



MANUAL DE UTILIZARE - MASINA DE ASCUTIT LANTURI CS 85 EVOTOOLS

USER MANUAL - CHAIN SHARPENER CS 85 EVOTOOLS

MANUALE D'USO - AFFILACATENE CS 85 EVOTOOLS

MANUAL DE USUARIO - AFILADOR DE CADENAS CS 85 EVOTOOLS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - LÁNCÉLEZŐ GÉP CS 85 EVOTOOLS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΤΡΟΧΙΣΤΙΚΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ CS 85 EVOTOOLS

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГИ CS 85 EVOTOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG - KETTENSCHÄRFGERÄT CS 85 EVOTOOLS

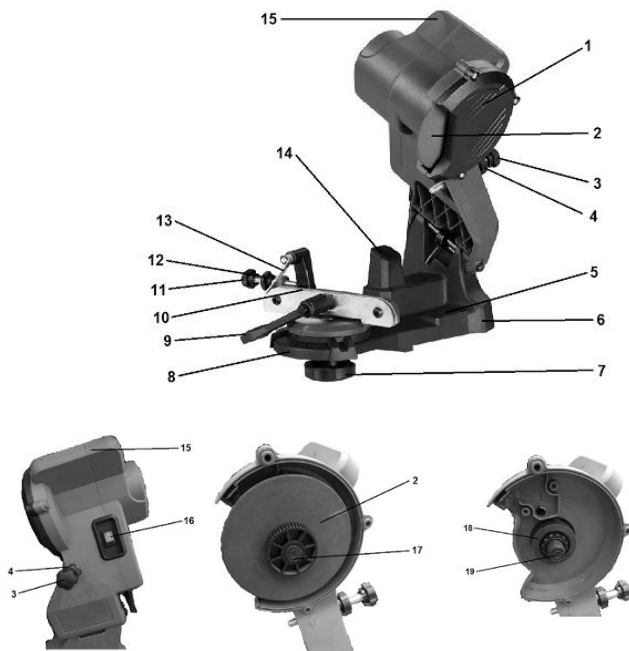
MANUEL D'UTILISATION - AFFÛTEUSE DE CHAÎNE CS 85 EVOTOOLS

MANUAL DO UTILIZADOR - AFIADOR DE CORRENTES CS 85 EVOTOOLS



Parti componente

1. Aparatoare disc
2. Disc
3. Surub reglare adancime
4. Piulita blocare
5. Gaura surub fixare
6. Talpa
7. Piulita blocare unghi
8. Scala unghi ascutire
9. Maneta blocare lant
10. Ghidaj lant
11. Surub reglare opritor lant
12. Piulita blocare
13. Opritor lant
14. Limitator adancime ascutire
15. Maner
16. Intrerupator On/Off
17. Piulita fixare disc
18. Contrapiulita fixare disc
19. Ax



Specificatii tehnice

Cod produs	679997
Putere nominala	85 W
Tensiune/Frecventa	220-240 V / 50-60 Hz
Viteza maxima	5800 rpm
Timp maxim functionare continua	S2: 15 min
Unghi ascutire lant	Stanga/dreapta: 0° - 35°
Lanturi compatibile	Pas: 0.325"; 3/8" Grosime: 1.3 mm; 1.5 mm
Disc	Diametru exterior: 108 mm Grosime: 3.2 mm Diametru fixare /: 23 mm
Nivel maxi zgomot (LwA)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Nivel presiune zgomot (LpA)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Clasa izolatie	II
Masa neta	~2 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Masuri de siguranta generale

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului asupra produsului.
- Opriti functionarea produsului imediat ce observati persoane in apropierea acestuia.

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta produsului.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a il scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiecte ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat. Nu folositi unelte electrice al caror cablu de alimentare este deteriorat.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de a le porni. Nu folositi unelte electrice deteriorate.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizatii.
- Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza. Nu folositi unelte electrice ale caror intrerupatoare nu functioneaza corespunzator.



- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul produsului creste riscul unui scurtcircuit.



PERICOL DE ELECTROCUTARE Pericol de vatamare corporala grava sau deces. Inainte de orice operatiune de reglaj, intretinere sau curatare, deconectati obligatoriu stecherul de la retea electrica. Nu expuneti utilajul la umiditate.

- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate si marcate in mod corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior.
- Respectati timpul de functionare continua a produsului. Lasati 15 minute de repaos intre 2 sesiuni de utilizare continua.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un

alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.



- **A nu se lasa la indemana copiilor!** Echipament cu potential ridicat de ranire. A se pastra exclusiv in spatii de depozitare securizate si inaccesibile copiilor sau persoanelor neinstructite.

Masuri de siguranta personala

- Nu folositi unelte electrice daca sunteti oboseit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente aflate in miscare.



- In timpul utilizarii produsului este obligatoriu sa purtati echipament de protectie (manusi de protectie, ochelari de protectie, etc.). Este recomandat sa purtati incaltaminte de protectie care sa va asigure aderenza sporita.
- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Opriti uneltele electrice atunci cand nu le folositi.

Masuri de siguranta specifice masinii de ascutit lanturi

- Verificati starea discului inainte de fiecare utilizare. Nu folositi produsul daca discul este deteriorat, crapat, uzat excesiv. Anumite defecte nu sunt vizibile cu ochiul liber; pentru a verifica discul, pe langa inspectia vizuala, loviti-l usor cu manerul unei surubelnite in timp ce il tineti de gaura de fixare; daca sunetul produs este plin, metalic, discul este corespunzator.
- Inlocuiti discul de fiecare data cand este necesar, utilizand doar discuri compatibile cu produsul. Nu folositi alte tipuri de discuri in afara de cel specificat. Respectati dimensiunile si viteza maxima. Nu folositi adaptoare si improvizatii.
- Nu strangeti excesiv piulitele de fixare a discului. Acest lucru poate duce la deteriorarea discului.
- Fixati produsul pe o suprafata stabila inainte de utilizare.
- Nu folositi produsul fara aparatoarea de disc montata corespunzator.
- Inainte de inceperea ascutirii lantului, lasati produsul sa mearga in gol pentru un minut urmarind daca discul este montat corect si functionarea acestuia este corespunzatoare. Daca discul vibreaza sau se comporta anormal, opriti produsul si verificati starea si fixarea discului.
- Pastrati o distanta de siguranta fata de produs in timpul utilizarii. Manevrati produsul folosind manerul dedicat. Nu va apropiati mainile de discul in miscare. Nu incercati sa opriti discul in miscare cu mana, chiar daca purtati manusi de protectie.
- Manevrati cu grija lantul de motoferastrau pentru a evita taieri si alte vatamari produse de dintii acestuia.
- Ascutirea dintilor lantului de motoferastrau produce scantei. Asigurati-va ca acestea nu deterioreaza obiectele din jur. Pozitionati-va astfel incat nici dumneavoastra sau hainele dumneavoastra sa nu fie afectate. Este strict interzis a folosi produsul langa substante inflamabile sau in medii inflamabile.
- Respectati instructiunile de ascutire a lantului de motoferastrau prezentate in acest manual. Consultati specificatiile lantului de motoferastrau inainte de a il ascuti. Folositi produsul doar pentru ascutirea lanturilor compatibile. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la slabirea integritatii lantului de motoferastrau, urmata de ruperea acestuia.



- Produsul este dublu izolat. Aceasta inseamna ca este prevazut cu doua tipuri complet independente de izolatia care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale caburilor. Aceasta masura reprezinta un grad ridicat de protectie impotriva electrocutarilor.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale.

Domeniu de utilizare

Masina de ascutit lanturi este destinata uzului personal de ascutire a lanturilor de motoferastrau.
NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Asamblarea produsului



ATENTIE! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere.

- Asezati produsul pe masa de lucru astfel incat piulita de blocare unghi (7) sa ramana accesibila.
 - suprafata pe care asezati produsul trebuie sa fie stabila si sa suporte greutatea produsului complet montat si a lantului de ascutit;
 - masa de lucru trebuie sa fie stabila; nu asezati produsul pe mese cu role sau care se pot misca.
- Fixati produsul pe suprafata de lucru folosind 2 suruburi (suruburile nu sunt incluse in pachet) trecute prin cele 2 gauri de fixare (5).
 - verificati fixarea corespunzatoare a masinii; aceasta nu trebuie sa se poata misca in nicio directie.
- Montati discul (2) / Inlocuiti discul (2) astfel:
 - desurubati suruburile aparatorii discului (1); scoateti aparatoarea (1) si puneti-o deoparte;
 - desurubati piulita de fixare disc (17);
 - scoateti discul uzat (in cazul in care inlocuiti discul);
 - utilizati numai discuri compatibile, respectand tipul si specificatiile prezentate in acest manual; nu utilizati si nu adaptati discuri incompatibile;
 - inspectati vizual noul disc; nu montati discuri care prezinta deteriorari, crapaturi sau neuniformitati ale materialului; bateti usor cu manerul unei surubelnite in suprafata discului tinandu-l de gaura din mijloc; in cazul unui disc conform, sunetul trebuie sa fie plin, metalic;
 - instalati noul disc astfel incat sa intre pe ghidajul axului (19) si sa se aseze pe contrapiulita de fixare disc (18);
 - strangeti ferm, la mana, piulita de fixare disc (17); respectati pozitia de fixare a piulitei, asa cum este prezentata in figura de la pagina 2;
 - verificati fixarea discului rotindu-l usor; discul trebuie sa se miste usor, fara excentricitate;
 - remontati aparatoarea de disc (1) si strangeti suruburile.
- Montati sistemul de ghidaj al lantului de ascutit astfel:
 - asezati ansamblul de ghidaj al lantului (componentele (8)-(13)) introducand surubul prin gaura din partea frontala a talpii (6), conform imaginii prezentate pe schema de la pagina 2;
 - insurubati fara a strange complet piulita de blocare unghi (7).

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere.

- Asezati lantul de ascutit in ghidajul (10). Purtati manusi de protectie deoarece dintii lantului pot fi

foarte ascutiti.



ATENȚIE! Verificați lanțul înainte de ascuțire. Nu ascuțiti lanțuri deteriorate sau foarte uzate.

- Rotiți ghidajul (10) la valoarea unghiului de ascuțire respectând specificațiile lanțului, urmărind scala de unghi (8). Puteti roti până la 35° stanga-dreapta.



ATENȚIE! Verificați instrucțiunile și specificațiile lanțului pe care doriți să îl ascuțiti și alegeți unghiul de ascuțire în funcție de acestea.

- Rabatați opritorul de lanț (13) astfel încât acesta să blocheze dintele de ascuțit.
- Coborați discul apăsând ușor pe manerul (15) și observați dacă discul coboară în poziția corectă de ascuțire a dintelui. Poziția corectă de ascuțire presupune ca discul să intre gradual în contact cu marginea dintelui, nu de a calca efectiv pe dinte.
 - pentru reglarea poziției corecte, slăbiți piulita de blocare (12) și rotiți surubul de reglare a opritorului de lanț (11) astfel încât opritorul (13) să blocheze dintele în poziția corectă;
 - odată stabilită poziția corectă de ascuțire, strângeți ferm piulita de blocare (12).
- Reglați cursa de adâncime a discului astfel:
 - cursa de adâncime este limitată de surubul de reglare a adâncimii (3) care calca pe limitatorul de adâncime ascuțire (14);
 - slăbiți piulita de blocare (4) și rotiți surubul de reglare a adâncimii (3) astfel încât discul să poată fi apăsător strict pe adâncimea necesară ascuțirii dintelui;
 - după reglarea cursei de adâncime, strângeți ferm piulita de blocare (4).

Utilizare



ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT PRODUSUL ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.



În timpul utilizării produsului este obligatoriu să purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.

- Inspectați lanțul pe care doriți să îl ascuțiti. Nu ascuțiti lanțuri care sunt extrem de uzate sau care prezintă deteriorări.
- Curățați lanțul.



Nu folosiți benzină, solvenți sau alte substanțe inflamabile pentru curățarea lanțului! În timpul ascuțirii se produc scântei!

- Așezați lanțul în ghidajul (10).
- Rabatați opritorul de lanț (13) și glisați lanțul până când opritorul de lanț (13) blochează dintele de ascuțit.
- Verificați poziția de ascuțire coborând discul prin apăsarea ușoară a manerului (15). Verificați contactul dintre disc și dinte; discul trebuie să intre în contact gradual cu dintele.
- Fixați lanțul în ghidajul (10) rotind la dreapta de maneta de blocare lanț (9).
- Conectați stecherul la priză (230V, 50Hz).
- Apasați interupătorul (16) în poziția ON. În acest moment discul va începe să se învârtă. Nu apropiați mâinile sau alte obiecte de discul în mișcare.
- Lasați produsul să meargă în gol pentru un minut urmărind dacă discul este montat corect și funcționarea acestuia este corespunzătoare. Dacă discul vibrează sau se comportă anormal, opriți produsul și verificați starea și fixarea discului.
- Apasați pe manerul (15) pentru a coborî discul și a ascuțiti dintele lanțului. În momentul în care discul intră în contact cu dintele de ascuțit, apăsați ușor și constant până la finalizarea cursei de adâncime.
- La finalizarea ascuțirii dintelui, reduceți presiunea pe manerul (15) care va reveni în poziția

initiala. Nu eliberati brusc manerul (15).

- Slabiti lantul rotind inapoi de maneta (9).
- Glisati lantul pana la urmatorul dinte cu aceeași orientare ca precedentul ascutit (de regula este urmatorul al doilea dinte). Opriti glisarea lantului cand opritorul (13) cade in pozitia de blocare.
- Fixati lantul in ghidaj rotind inainte de maneta (9).

Repetati pasii 9-13 pana cand ascutiti toti dintii de aceeași orientare.

- Opriti functionarea produsului apasand intrerupatorul (16) in pozitia OFF. Scoateti stecherul din priza. Asteptati oprirea completa a discului (2).



ATENȚIE! Nu opriti sau incetiniti discul cu mana, chiar daca purtati manusi de protectie!

- Slabiti piulita de blocare unghi (7).
- Rabatati inapoi opritorul de lant (13).
- Rotiti ghidajul (10) la aceeași valoare de ascutire initiala in partea opusa. De exemplu, daca ati finalizat ascutirea dintilor pe dreapta, in acest moment setati acelasi unghi pentru ascutirea dintilor pe stanga (sau vice-versa).

Ascutiti dintii cu orientare diferita fata de cei initial ascutiti repetand pasii 4-13.

- Opriti functionarea produsului apasand intrerupatorul (16) in pozitia OFF. Scoateti stecherul din priza. Asteptati oprirea completa a discului (2).
- Rabatati opritorul de lant (13) si slabiti lantul rotind inapoi maneta (9).
- Scoateti cu atentie lantul din ghidajul (10).

Curatare si intretinere



ATENȚIE! Inainte de orice interventie asupra produsului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

Curatare

- Curatati produsul dupa fiecare utilizare. Indepartati toate resturile produse in urma utilizarii.
- Curatati produsul cu o carpa moale, uscata. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- Nu utilizati solventi, intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

Depozitare

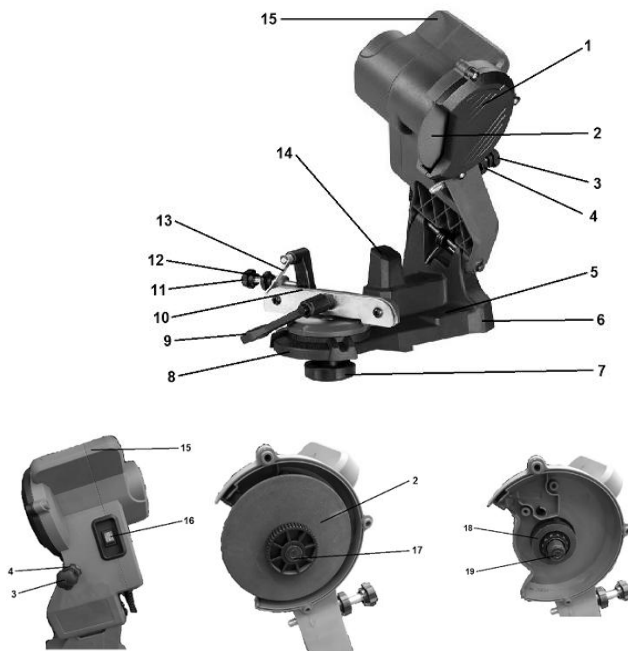
- Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati produsul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-l intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati produsul ambalat in folie sau punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Component parts

1. Wheel guard
2. Grinding wheel
3. Depth adjustment screw
4. Lock nut
5. Mounting screw hole
6. Base
7. Angle lock nut
8. Sharpening angle scale
9. Chain clamping lever
10. Chain guide
11. Chain stop adjustment screw
12. Lock nut
13. Chain stop
14. Sharpening depth stop
15. Handle
16. On/Off switch
17. Wheel retaining nut
18. Wheel retaining lock nut
19. Spindle



Technical specifications

Product code	679997
Nominal power	85W
Voltage/Frequency	220-240V / 50-60Hz
Maximum speed	5800 rpm
Maximum continuous operation time	S2: 15 minutes
Chain sharpening angle	Left/right: 0° - 35°
Compatible chains	Pitch: 0.325"; 3/8" Thickness: 1.3mm; 1.5mm
Grinding wheel	Outer diameter: 108 mm Thickness: 3.2 mm Fixing diameter /: 23 mm
Maximum noise level (LwA)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Sound pressure level (LpA)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Insulation class	II
Net weight	~2kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and performance standards.



Warning ! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire and/or personal injury.

General safety measures

Work area

- Keep your work area clean and well-lit. Dark areas can cause accidents.
- Do not use the product in potentially explosive areas, for example in the presence of flammable liquids, gases or particles. Power tools generate sparks which may ignite these materials.
- Do not allow children or unauthorized persons in the work area. Distractions may cause loss of control of the product.
- Stop the product immediately if you notice people near it.

Safety precautions for power tools



WARNING! Always check that the supply voltage corresponds to that indicated on the product nameplate.

- Do not twist the product's power cord.
- Do not carry the product by holding the power cord and do not pull on the power cord to unplug it.
- Keep the power cord away from heat sources, oil, grease, and sharp objects.
- Check the plug and the power cord regularly and in case of damage, contact a qualified electrician. Do not use power tools with a damaged power cord.
- Visually inspect power tools before turning them on. Do not use damaged power tools.
- Before use, check that all screws are tightly tightened and accessories are correctly mounted and secured.
- Use only compatible accessories. Do not attempt to use or adapt incompatible or improvised accessories. Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the "Off" position before plugging in the power cord. Do not use power tools whose switches do not work properly.
- Do not use the product in rain or excessive humidity. Water entering the product increases the risk of a short circuit.



• **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Risk of serious bodily injury or death.

Before any adjustment, maintenance or cleaning operation, always disconnect the plug from the electrical network. Do not expose the machine to moisture.

- For outdoor use, use extension cords which are certified and marked appropriately for use in outdoor environments.
- Observe the continuous operating time of the product. Allow 15 minutes of rest between 2 sessions of continuous use.
- Do not overload the product! It can be used safely if the operating parameters that characterize it are respected. Do not use power tools for a purpose other than that for which they are intended.



• **Keep out of reach of children!** Equipment with high potential for injury.

Keep exclusively in secure storage areas inaccessible to children or untrained persons. **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Risk of serious bodily injury or death. Before any adjustment, maintenance or cleaning operation, always disconnect the plug from the electrical network. Do not expose the machine to moisture.

Personal safety measures

- Do not use power tools if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication that may affect your ability to concentrate.
- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, tie it back. There is a risk of it getting caught in moving parts.



- When using the product, it is mandatory to wear protective equipment (protective gloves, safety glasses, etc.). It is recommended to wear protective

footwear that provides increased grip.

- Take breaks whenever necessary. Continuous use of power tools for long periods of time can cause fatigue which can lead to accidents.
- Turn off power tools when not in use.

Safety measures specific to chain sharpening machines

- Check the condition of the grinding wheel before each use. Do not use the product if the wheel is damaged, cracked, or excessively worn. Some defects are not visible to the naked eye; to check the wheel, in addition to visual inspection, tap it lightly with the handle of a screwdriver while holding it by the mounting hole; if the sound produced is full and metallic, the wheel is suitable.
- Replace the grinding wheel whenever necessary, using only wheels compatible with the product. Do not use types of wheels other than the one specified. Respect the dimensions and maximum speed. Do not use adapters or improvisations.
- Do not overtighten the wheel mounting nuts. This may damage the grinding wheel.
- Fix the product on a stable surface before use. Do not use the product without the wheel guard properly installed.
- Before starting to sharpen the chain, let the product run at idle for one minute to check that the wheel is mounted correctly and is operating properly. If the wheel vibrates or behaves abnormally, stop the product and check the condition and fastening of the wheel.
- Keep a safe distance from the product during use. Operate the product using the dedicated handle. Do not put your hands near the rotating wheel. Do not try to stop the rotating wheel with your hand, even if you are wearing protective gloves.
- Handle the chainsaw chain with care to avoid cuts and other injuries caused by its teeth.
- Sharpening the teeth of the chainsaw produces sparks. Make sure that these do not damage surrounding objects. Position yourself so that neither you nor your clothes are affected. It is strictly forbidden to use the product near flammable substances or in flammable environments.
- Follow the chainsaw chain sharpening instructions in this manual. Refer to the chainsaw chain specifications before sharpening. Use the product only to sharpen compatible chains. Failure to follow these instructions may result in weakening the chainsaw chain, resulting in breakage.



- The product is double insulated. This means that it is provided with two completely independent types of insulation which prevent the operator from coming into direct contact with the metal parts of the cables. This measure represents a high degree of protection against electric shock.

Service

Repairs must only be carried out by authorized personnel by replacing with original accessories and spare parts.

Intended use.

The chain sharpener is intended for personal use for sharpening chainsaw chains.
NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.

Product assembly



WARNING! Disconnect the power supply before starting any adjustment or maintenance operation .

- Place the product on the workbench so that the angle lock nut (7) remains accessible.
 - the surface on which you place the product must be stable and able to support the weight of the fully assembled product and the chain to be sharpened.
 - the work surface must be stable; do not place the product on tables with casters or tables that can move.
- Fix the product to the work surface using 2 screws (screws not included in the package) passed through the 2 fixing holes (5).
 - check that the machine is properly secured; it must not be able to move in any direction.
- Install the grinding wheel (2) / Replace the grinding wheel (2) as follows:
 - unscrew the screws of the wheel guard (1); remove the guard (1) and set it aside.
 - unscrew the wheel fixing nut (17).
 - remove the worn wheel (if you are replacing the wheel).
 - use only compatible wheels, respecting the type and specifications presented in this manual; do not use or adapt incompatible wheels.
 - visually inspect the new wheel; do not install wheels that show damage, cracks or unevenness of the material; gently tap the surface of the wheel with the handle of a screwdriver, holding it by the hole in the middle; in the case of a compliant wheel, the sound should be full and metallic.
 - install the new wheel so that it fits onto the spindle guide (19) and sits on the wheel retaining lock nut (18).
 - tighten the wheel fixing nut (17) firmly by hand; observe the fixing position of the nut, as shown in the figure on page 2.
 - check the wheel fixation by rotating it slightly; the wheel must move easily, without eccentricity.
 - reinstall the wheel guard (1) and tighten the screws.
- Install the sharpening chain guide system as follows:
 - place the chain guide assembly (components (8)-(13)) by inserting the screw through the hole in the front of the base (6), according to the image shown in the diagram on page 2.
 - screw in without fully tightening the angle lock nut (7).

Preparation for operation



WARNING! Disconnect the power supply before starting any adjustment or maintenance operation.

- Place the sharpening chain in the guide (10). Wear protective gloves as the chain teeth can be very sharp.



WARNING! Check the chain before sharpening. Do not sharpen damaged or very worn chains.

- Turn the guide (10) to the sharpening angle value according to the chain specifications, following the angle scale (8). You can turn up to 35° left -right.



ATTENTION! Check the instructions and specifications of the chain you want to sharpen and choose the sharpening angle accordingly.

- Fold the chain stop (13) so that it blocks the sharpening tooth.
- Lower the wheel by gently pressing the handle (15) and observe whether the wheel lowers into the correct position for sharpening the tooth. The correct sharpening position requires that the wheel gradually comes into contact with the edge of the tooth, without forcing or jamming against the tooth.
 - to adjust the correct position, loosen the lock nut (12) and turn the chain stop adjustment screw (11) so that the stop (13) locks the tooth in the correct position.
 - once the correct sharpening position is established, tighten the locking nut (12) firmly.
- Adjust the wheel depth stroke as follows:
 - the depth stroke is limited by the depth adjustment screw (3) which rests against the sharpening depth stop (14).
 - loosen the lock nut (4) and turn the depth adjustment screw (3) so that the wheel can be pressed strictly to the depth necessary for sharpening the tooth.
 - after adjusting the depth stroke, tighten the lock nut (4) firmly.

Use



ATTENTION! IF ABNORMAL NOISES OCCUR DURING OPERATION, STOP THE PRODUCT IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE FOR INSPECTION AND REPAIRS.



It is mandatory to wear protective gloves and safety glasses when using the product.

- Inspect the chain you wish to sharpen. Do not sharpen chains that are extremely worn or damaged.
- Clean the chain.



Do not use gasoline, solvents or other flammable substances to clean the chain! Sparks are produced during sharpening!

- Place the chain in the guide (10).
- Fold the chain stop (13) and slide the chain until the chain stop (13) blocks the sharpening tooth.
- Check the sharpening position by lowering the wheel by lightly pressing the handle (15). Check the contact between the wheel and the tooth; the wheel should gradually come into contact with the tooth.
- Secure the chain in the guide (10) by turning the chain lock lever (9) to the right. Connect the plug to the socket (230 V, 50 Hz).
- Press the switch (16) to the ON position. At this point, the wheel will start to rotate. Do not put your hands or other objects near the rotating wheel.
- Let the product run idle for one minute to see if the wheel is mounted correctly and is operating properly. If the wheel vibrates or behaves abnormally, stop the product and check the condition and fixation of the wheel.
- Press the handle (15) to lower the wheel and sharpen the chain tooth. When the wheel comes into contact with the tooth to be sharpened, press lightly and steadily until the depth stroke is complete.
- When you have finished sharpening the tooth, reduce the pressure on the handle (15) which will return to its original position. Do not release the handle (15) suddenly.
- Loosen the chain by turning the lever (9) backwards.
- Slide the chain to the next tooth with the same orientation as the previous sharpened tooth (usually the second tooth after). Stop sliding the chain when the stop (13) falls into the locked position.
- Secure the chain in the guide by turning the lever (9) forward.

Repeat steps 9-13 until you have sharpened all teeth of the same orientation.

- Stop the product by pressing the switch (16) to the OFF position. Remove the plug from the socket. Wait for the wheel (2) to stop completely.



WARNING! Do not stop or slow down the wheel by hand, even if you are wearing protective gloves!

- Loosen the angle lock nut (7).
- Fold back the chain stop (13).
- Turn the guide (10) to the same initial sharpening value on the opposite side. For example, if you have finished sharpening the teeth on the right, now set the same angle for sharpening the teeth on the left (or vice versa).

Sharpen the teeth with a different orientation than the ones initially sharpened by repeating steps 4-13.

- Stop the product by pressing the switch (16) to the OFF position. Remove the plug from the socket. Wait for the wheel (2) to stop completely.
- Fold down the chain stopper (13) and loosen the chain by turning the lever (9) back.
- Carefully remove the chain from the guide (10).

Cleaning and maintenance



WARNING! Before any intervention on the product, disconnect the power supply from the mains.

Cleaning

- Clean the product after each use. Remove all residues produced after use.
- Clean the product with a soft, dry cloth. If dirt persists, use a cloth dampened in a solution of soap and water.
- Do not use solvents, as they may damage the plastic parts.

Maintenance

Our equipment has been designed to be used for a long time with a minimum of maintenance. You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the above instructions.

Storage

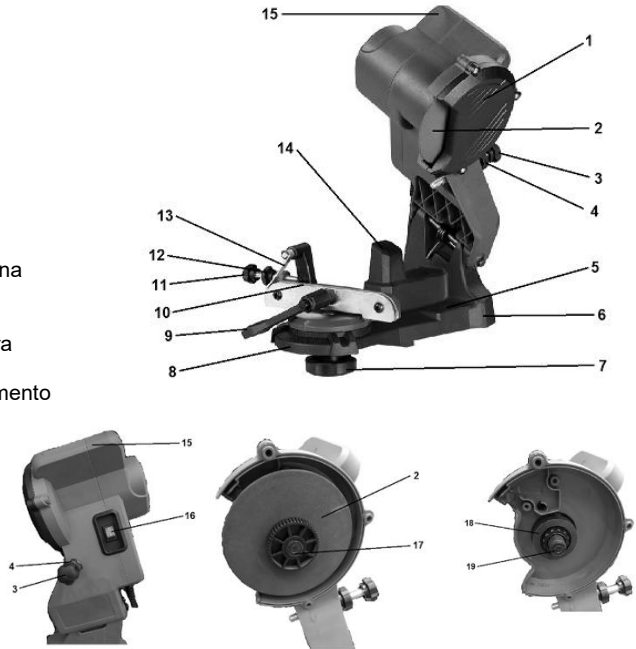
- Store the product in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a cool and dry place, avoiding temperatures that are too high or low.
- Protect the product from direct sunlight and store it in a dark place, if possible.
- Do not keep the product wrapped in foil or a plastic bag to avoid moisture accumulation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Componenti

1. Protezione ruota
2. Mola abrasiva
3. Vite di regolazione della profondità
4. Dado di bloccaggio
5. Foro per la vite di montaggio
6. Base
7. Dado di bloccaggio angolare
8. Scala dell'angolo di affilatura
9. Leva di bloccaggio della catena
10. Guida catena
11. Vite di regolazione del fermo catena
12. Dado di bloccaggio
13. Fermacatena
14. Arresto della profondità di affilatura
15. Maniglia
16. Interruttore di accensione/spengimento
17. Dado di fissaggio della ruota
18. Dado di bloccaggio della ruota
19. Mandrino



Specifiche tecniche

Codice prodotto	679997
Potenza nominale	85W
Tensione/frequenza	220-240 V / 50-60 Hz
Velocità massima	5800 giri al minuto
Tempo massimo di funzionamento continuo	S2: 15 minuti
Angolo di affilatura della catena	Sinistra/destra: 0° - 35°
Catene di passaggio	Passo: 0,325"; 3/8" Spessore: 1,3 mm; 1,5 mm
Mola abrasiva	Diametro esterno: 108 mm Spessore: 3,2 mm Diametro di fissaggio: 23 mm
Livello massimo di rumore (lwa)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Livello di pressione sonora (lpa)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Classe di isolamento	II
Peso netto	~2 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.



Attenzione ! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Misure generali di sicurezza

Area di lavoro

- Mantieni la tua area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in aree potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare questi materiali.
- Non permettere l'accesso all'area di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo del prodotto.
- Interrompete immediatamente l'utilizzo del prodotto se notate persone nelle vicinanze.

Precauzioni di sicurezza per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto.

- Non attorcigliare il cavo di alimentazione del prodotto.
- Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare il cavo di alimentazione per scolarlo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, grasso e oggetti appuntiti.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo di alimentazione e, in caso di danni, contatta un elettricista qualificato. Non utilizzare utensili elettrici con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Ispezionare visivamente gli elettroscandali prima di accenderli. Non utilizzare elettroscandali danneggiati.
- Prima dell'uso, verificare che tutte le viti siano ben serrate e che gli accessori siano montati e fissati correttamente.
- Utilizzare solo accessori compatibili. Non tentare di utilizzare o adattare accessori incompatibili o improvvisati. Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di collegare il cavo di alimentazione. Non utilizzare utensili elettrici i cui interruttori non funzionino correttamente.



- Non utilizzare il prodotto in caso di pioggia o umidità eccessiva. L'ingresso di acqua nel prodotto aumenta il rischio di cortocircuito.



- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Rischio di gravi lesioni personali o morte. Prima di qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o pulizia, scollegare sempre la spina dalla rete elettrica. Non esporre l'apparecchio all'umidità.

- Per l'uso esterno, utilizzare prolunghie certificate e opportunamente contrassegnate per l'impiego in ambienti esterni.
- Osservare il tempo di funzionamento continuo del prodotto. Lasciare trascorrere 15 minuti di riposo tra due sessioni di utilizzo continuativo.
- Non sovraccaricare il prodotto! Può essere utilizzato in sicurezza se si rispettano i parametri operativi che lo caratterizzano. Non utilizzare gli elettroscandali per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati.



- **Tenere fuori dalla portata dei bambini!** Apparecchiatura con elevato rischio di lesioni. Conservare esclusivamente in aree di stoccaggio sicure, inaccessibili ai bambini o a persone non addestrate. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Rischio di gravi lesioni personali o morte. Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o pulizia, scollegare sempre la spina dalla rete elettrica. Non esporre la macchina all'umidità.

Misure di sicurezza personale

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la tua capacità di concentrazione.
- Indossate sempre un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Se avete i capelli lunghi, legateli. C'è il rischio che si impiglino nelle parti in movimento.



- Durante l'utilizzo del prodotto, è obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi, occhiali di sicurezza, ecc.). Si raccomanda di indossare calzature di sicurezza che offrano una maggiore aderenza.
- Fai delle pause ogni volta che ne senti il bisogno. L'uso continuativo di utensili elettrici per lunghi periodi può causare affaticamento, che a sua volta può portare a incidenti.
- Spegnerne gli utensili elettrici quando non vengono utilizzati.

Misure di sicurezza specifiche per le macchine affilacatene

- Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni della mola. Non utilizzare il prodotto se la mola è danneggiata, incrinata o eccessivamente usurata. Alcuni difetti non sono visibili a occhio nudo; per controllare la mola, oltre all'ispezione visiva, picchiettarla leggermente con il manico di un cacciavite tenendola per il foro di montaggio; se il suono prodotto è pieno e metallico, la mola è idonea.
- Sostituire la mola ogniqualvolta necessario, utilizzando esclusivamente mole compatibili con il prodotto. Non utilizzare mole di tipo diverso da quello specificato. Rispettare le dimensioni e la velocità massima. Non utilizzare adattatori o soluzioni improvvisate.
- Non serrare eccessivamente i dadi di fissaggio della mola. Ciò potrebbe danneggiare la mola.
- Fissare il prodotto su una superficie stabile prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto senza che la protezione per le ruote sia installata correttamente.
- Prima di iniziare ad affilare la catena, lasciare il prodotto in funzione al minimo per un minuto per verificare che la ruota sia montata correttamente e funzioni a dovere. Se la ruota vibra o si comporta in modo anomalo, arrestare il prodotto e controllare le condizioni e il fissaggio della ruota.
- Durante l'uso, mantenere una distanza di sicurezza dal prodotto. Azionare il prodotto utilizzando l'apposita maniglia. Non avvicinare le mani alla ruota rotante. Non tentare di arrestare la ruota rotante con la mano, nemmeno indossando guanti protettivi.
- Maneggiate la catena della motosega con cura per evitare tagli e altre lesioni causate dai suoi denti.
- L'affilatura dei denti della motosega produce scintille. Assicuratevi che queste non danneggino gli oggetti circostanti. Posizionarsi in modo che né voi né i vostri indumenti veniate colpiti. È severamente vietato utilizzare il prodotto in prossimità di sostanze infiammabili o in ambienti infiammabili.
- Seguite le istruzioni per l'affilatura della catena della motosega contenute in questo manuale. Consultate le specifiche della catena della motosega prima di procedere all'affilatura. Utilizzate il prodotto solo per affilare catene compatibili. Il mancato rispetto di queste istruzioni può indebolire la catena della motosega, causandone la rottura.



- Il prodotto è a doppio isolamento. Ciò significa che è dotato di due tipi di isolamento completamente indipendenti che impediscono all'operatore di entrare in contatto diretto con le parti metalliche dei cavi. Questa misura rappresenta un elevato grado di protezione contro le scosse elettriche.

Servizio

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, sostituendo i componenti con accessori e ricambi originali.

Uso previsto

L'affilacatene è destinato all'uso personale per affilare le catene delle motoseghe.

NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE.

Assemblaggio del prodotto



ATTENZIONE! Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione .

- Posizionare il prodotto sul banco da lavoro in modo che il dado di bloccaggio angolare (7) rimanga accessibile.
 - La superficie su cui si posiziona il prodotto deve essere stabile e in grado di sostenere il peso del prodotto completamente assemblato e della catena da affilare.
 - La superficie di lavoro deve essere stabile; non posizionare il prodotto su tavoli con rotelle o su tavoli che possono muoversi.
- Fissare il prodotto al piano di lavoro utilizzando 2 viti (viti non incluse nella confezione) fatte passare attraverso i 2 fori di fissaggio (5).
 - Verificare che la macchina sia fissata correttamente; non deve potersi muovere in nessuna direzione.
- Installare la mola (2) / Sostituire la mola (2) come segue:
 - svitare le viti del paramotore (1); rimuovere il paramotore (1) e metterlo da parte.
 - svitare il dado di fissaggio della ruota (17).
 - rimuovere la ruota usurata (se si sta sostituendo la ruota).
 - Utilizzare esclusivamente ruote compatibili, rispettando il tipo e le specifiche indicate in questo manuale; non utilizzare né adattare ruote incompatibili.
 - Ispezionare visivamente la nuova ruota; non installare ruote che presentino danni, crepe o irregolarità del materiale; picchiettare delicatamente la superficie della ruota con il manico di un cacciavite, tenendolo per il foro centrale; nel caso di una ruota conforme, il suono dovrebbe essere pieno e metallico.
 - Installare la nuova ruota in modo che si adatti alla guida del mandrino (19) e si appoggi sul dado di bloccaggio di fissaggio della ruota (18).
 - Serrare saldamente a mano il dado di fissaggio della ruota (17); osservare la posizione di fissaggio del dado, come mostrato nella figura a pagina 2.
 - Verificare il fissaggio della ruota ruotandola leggermente; la ruota deve muoversi agevolmente, senza eccentricità.
 - Reinstallare il parafango (1) e serrare le viti.
- Installare il sistema di guida per l'affilatura della catena come segue:
 - Posizionare il gruppo guida catena (componenti (8)-(13)) inserendo la vite attraverso il foro nella parte anteriore della base (6), secondo l'immagine mostrata nel diagramma a pagina 2.
 - avvitare senza serrare completamente il dado di bloccaggio angolare (7).

Preparazione all'operazione



ATTENZIONE! Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.

- Posizionare la catena di affilatura nella guida (10). Indossare guanti protettivi poiché i denti della catena possono essere molto affilati.



ATTENZIONE! Controllare la catena prima di affilarla. Non affilare catene danneggiate o molto usurate.

- Ruotare la guida (10) fino al valore dell'angolo di affilatura in base alle specifiche della catena, seguendo la scala angolare (8). È possibile ruotare fino a 35° a sinistra -destra.



ATTENZIONE! Controllare le istruzioni e le specifiche della catena che si desidera affilare e scegliere l'angolo di affilatura di conseguenza .

- Ripiegare il fermo catena (13) in modo che blocchi il dente affilante.
- Abbassare la mola premendo delicatamente la maniglia (15) e osservare se la mola si abbassa nella posizione corretta per affilare il dente. La posizione di affilatura corretta richiede che la mola entri gradualmente in contatto con il bordo del dente, senza forzarlo o incastrarlo.
 - Per regolare la posizione corretta, allentare il controdado (12) e ruotare la vite di regolazione del fermo catena (11) in modo che il fermo (13) blocchi il dente nella posizione corretta.
 - Una volta stabilita la corretta posizione di affilatura, serrare saldamente il dado di bloccaggio (12).
- Regolare la profondità della corsa della ruota come segue:
 - la corsa di profondità è limitata dalla vite di regolazione della profondità (3) che poggia contro il fermo di profondità di affilatura (14).
 - allentare il controdado (4) e ruotare la vite di regolazione della profondità (3) in modo che la mola possa essere premuta rigorosamente alla profondità necessaria per affilare il dente.
 - Dopo aver regolato la corsa di profondità, serrare saldamente il controdado (4).

Utilizzo



ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE IL PRODOTTO E CONTATTARE UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.



È obbligatorio indossare guanti protettivi e occhiali di sicurezza durante l'utilizzo del prodotto.

- Ispeziona la catena che desideri affilare. Non affilare catene eccessivamente usurate o danneggiate.
- Pulisci la catena.



Non utilizzare benzina, solventi o altre sostanze infiammabili per pulire la catena! Durante l'affilatura si producono scintille!

- Posizionare la catena nella guida (10).
- Ripiegare il fermo catena (13) e far scorrere la catena finché il fermo catena (13) non blocca il dente affilante.
- Verificare la posizione di affilatura abbassando la mola premendo leggermente la maniglia (15). Verificare il contatto tra la mola e il dente; la mola dovrebbe entrare gradualmente in contatto con il dente.
- Fissare la catena nella guida (10) ruotando la leva di bloccaggio della catena (9) verso destra. Collegare la spina alla presa (230 V, 50 Hz).

- Premere l'interruttore (16) in posizione ON. A questo punto, la ruota inizierà a ruotare. Non avvicinare le mani o altri oggetti alla ruota rotante.
- Lasciare il prodotto in funzione a vuoto per un minuto per verificare che la ruota sia montata correttamente e funzioni come dovrebbe. Se la ruota vibra o si comporta in modo anomalo, arrestare il prodotto e controllare le condizioni e il fissaggio della ruota.
- Premere la maniglia (15) per abbassare la ruota e affilare il dente della catena. Quando la ruota entra in contatto con il dente da affilare, premere leggermente e costantemente fino al completamento della corsa di profondità.
- Una volta terminata l'affilatura del dente, ridurre la pressione sull'impugnatura (15) che tornerà nella sua posizione originale. Non rilasciare bruscamente l'impugnatura (15).
- Allentare la catena ruotando la leva (9) all'indietro.
- Far scorrere la catena fino al dente successivo mantenendo lo stesso orientamento del dente affilato precedente (di solito il secondo dente dopo). Interrompere lo scorrimento della catena quando il fermo (13) si blocca in posizione.
- Fissare la catena nella guida ruotando la leva (9) in avanti.

Ripeti i passaggi da 9 a 13 finché non avrai affilato tutti i denti con lo stesso orientamento.

- Arrestare il prodotto premendo l'interruttore (16) in posizione OFF. Scollegare la spina dalla presa. Attendere che la ruota (2) si fermi completamente.



ATTENZIONE! Non fermare o rallentare la ruota manualmente, nemmeno indossando guanti protettivi!

- Allentare il dado di bloccaggio angolare (7).
- Ripiegare il fermacatena (13).
- Ruotare la guida (10) sullo stesso valore di affilatura iniziale sul lato opposto. Ad esempio, se si è terminata l'affilatura dei denti a destra, impostare ora lo stesso angolo per affilare i denti a sinistra (o viceversa).

Affilare i denti con un orientamento diverso da quello inizialmente affilato, ripetendo i passaggi da 4 a 13.

- Arrestare il prodotto premendo l'interruttore (16) in posizione OFF. Scollegare la spina dalla presa. Attendere che la ruota (2) si fermi completamente.
- Abbassare il fermacatena (13) e allentare la catena ruotando indietro la leva (9).
- Rimuovere con cautela la catena dalla guida (10).

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! Prima di intervenire sul prodotto, scollegare l'alimentazione dalla rete elettrica.

Pulizia

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo. Rimuovere tutti i residui prodotti dopo l'uso.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone.
- Non utilizzare solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione

Le nostre apparecchiature sono state progettate per durare a lungo con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni sopra riportate, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.

Magazzinaggio

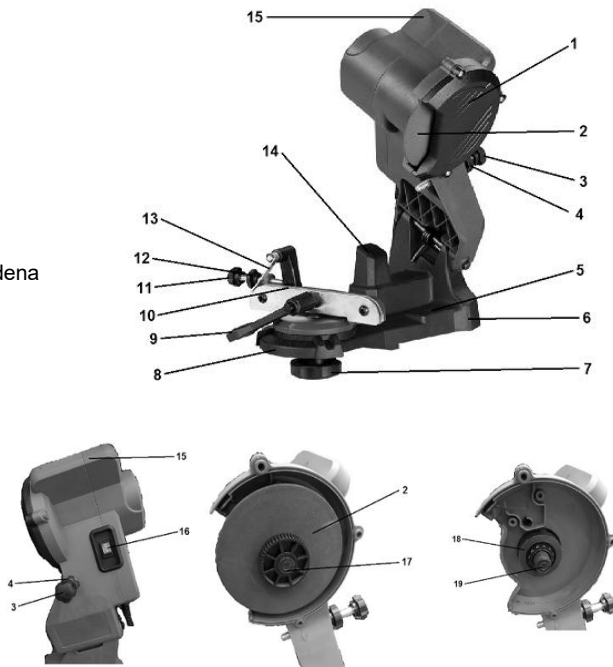
- Conservare il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta e, se possibile, conservarlo in un luogo buio.
- Non conservare il prodotto avvolto in fogli di alluminio o in un sacchetto di plastica per evitare l'accumulo di umidità.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Piezas componentes

1. Protector de rueda
2. Muela abrasiva
3. Tornillo de ajuste de profundidad
4. Tuerca de seguridad
5. Orificio para el tornillo de montaje
6. Base
7. Tuerca de bloqueo angular
8. Escala del ángulo de afilado
9. Palanca de sujeción de la cadena
10. Guía de cadena
11. Tornillo de ajuste del tope de la cadena
12. Tuerca de seguridad
13. Tope de cadena
14. Tope de profundidad de afilado
15. Mango
16. Interruptor de encendido/apagado
17. Tuerca de retención de la rueda
18. Tuerca de bloqueo de retención de la rueda
19. Husillo



Especificaciones técnicas

Código de producto	679997
Potencia nominal	85 W
Voltaje/frecuencia	220-240V / 50-60Hz
Velocidad máxima	5800 rpm
Tiempo máximo de funcionamiento continuo	S2: 15 minutos
Ángulo de afilado de la cadena	Izquierda/derecha: 0° - 35°
Cadenas compatibles	Paso: 0,325"; 3/8" Espesor: 1,3 mm; 1,5 mm
Muela abrasiva	Diámetro exterior: 108 mm Grosor: 3,2 mm Diámetro de fijación: 23 mm
Nivel máximo de ruido (lwa)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Nivel de presión sonora (lpa)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Clase de aislamiento	II
Peso neto	~2 kg

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.



Advertencia ! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales.

Medidas generales de seguridad

Área de trabajo

- Mantén tu área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice el producto en zonas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o partículas inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar estos materiales.
- No permita el acceso de niños ni de personas no autorizadas al área de trabajo. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control del producto.
- Si observa que hay personas cerca del producto, deténgalo inmediatamente.

Precauciones de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincide con la indicada en la placa de características del producto.

- No retuerza el cable de alimentación del producto.
- No transporte el producto sujetándolo por el cable de alimentación ni tire del cable de alimentación para desenlucharlo.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, grasa y objetos punzantes.
- Revise periódicamente el enchufe y el cable de alimentación y, en caso de daños, contacte con un electricista cualificado. No utilice herramientas eléctricas con el cable dañado.
- Inspeccione visualmente las herramientas eléctricas antes de encenderlas. No utilice herramientas eléctricas dañadas.
- Antes de usar el producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que los accesorios estén correctamente montados y fijados.
- Utilice únicamente accesorios compatibles. No intente usar ni adaptar accesorios incompatibles o improvisados. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar el cable de alimentación. No utilice herramientas eléctricas cuyos interruptores no funcionen correctamente.



- No utilice el producto bajo la lluvia ni en condiciones de humedad excesiva. La entrada de agua en el producto aumenta el riesgo de un cortocircuito.



- **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** Riesgo de lesiones graves o muerte. Antes de realizar cualquier ajuste, mantenimiento o limpieza, desconecte siempre el aparato de la red eléctrica. No exponga la máquina a la humedad.

- Para uso en exteriores, utilice cables de extensión que estén certificados y marcados adecuadamente para su uso en entornos exteriores.
- Respete el tiempo de funcionamiento continuo del producto. Deje transcurrir 15 minutos de descanso entre dos sesiones de uso continuo.
- ¡No sobrecargue el producto! Puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento que lo caracterizan. No utilice las herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos.



- **¡Manténgalo fuera del alcance de los niños!** Equipo con alto riesgo de lesiones. Guárdelo exclusivamente en áreas seguras, inaccesibles para niños o personas no capacitadas. ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Riesgo de lesiones corporales graves o muerte. Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o limpieza, desconecte siempre el aparato de la red eléctrica. No exponga la máquina a la humedad.

Medidas de seguridad personal

- No utilice herramientas eléctricas si está cansado, bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad de concentración.
- Siempre use ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, recójalos. Existe el riesgo de que se enganche en las partes móviles.



- Al utilizar el producto, es obligatorio usar equipo de protección (guantes, gafas de seguridad, etc.). Se recomienda usar calzado de seguridad que

proporcione mayor agarre.

- Tómese descansos siempre que sea necesario. El uso continuo de herramientas eléctricas durante largos periodos de tiempo puede provocar fatiga, lo que puede derivar en accidentes.
- Apague las herramientas eléctricas cuando no las utilice.

Medidas de seguridad específicas para las máquinas de afilado de cadenas

- Compruebe el estado de la muela abrasiva antes de cada uso. No utilice el producto si la muela está dañada, agrietada o excesivamente desgastada. Algunos defectos no son visibles a simple vista; para comprobar el estado de la muela, además de la inspección visual, golpéela suavemente con el mango de un destornillador sujetándola por el orificio de montaje. Si el sonido que produce es sólido y metálico, la muela está en buen estado.
- Sustituya la muela abrasiva siempre que sea necesario, utilizando únicamente muelas compatibles con el producto. No utilice muelas de otro tipo que no sean las especificadas. Respete las dimensiones y la velocidad máxima. No utilice adaptadores ni realice modificaciones.
- No apriete demasiado las tuercas de montaje de la muela. Esto podría dañar la muela abrasiva.
- Fije el producto sobre una superficie estable antes de usarlo. No utilice el producto sin el protector de rueda correctamente instalado.
- Antes de afilar la cadena, deje que el producto funcione en vacío durante un minuto para comprobar que la rueda esté correctamente montada y funcione adecuadamente. Si la rueda vibra o presenta un comportamiento anómalo, detenga el producto y revise el estado y la fijación de la rueda.
- Mantenga una distancia segura del producto durante su uso. Utilice el mango específico para este fin. No acerque las manos a la rueda giratoria. No intente detener la rueda giratoria con la mano, incluso si lleva guantes de protección.
- Manipule la cadena de la motosierra con cuidado para evitar cortes y otras lesiones causadas por sus dientes.
- Al afilar los dientes de la motosierra se producen chispas. Asegúrese de que no dañen los objetos cercanos. Colóquese de forma que ni usted ni su ropa se vean afectados. Está estrictamente prohibido utilizar el producto cerca de sustancias inflamables o en ambientes inflamables.
- Siga las instrucciones de afilado de la cadena de la motosierra que se incluyen en este manual. Consulte las especificaciones de la cadena antes de afilarla. Utilice este producto

únicamente para afilar cadenas compatibles. Si no sigue estas instrucciones, la cadena podría debilitarse y romperse.



- El producto cuenta con doble aislamiento. Esto significa que dispone de dos tipos de aislamiento completamente independientes que impiden que el operario entre en contacto directo con las partes metálicas de los cables. Esta medida ofrece un alto grado de protección contra descargas eléctricas.

Servicio

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal autorizado, utilizando accesorios y repuestos originales.

Uso previsto

El afilador de cadenas está diseñado para uso personal, para afilar cadenas de motosierra.
NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL.

Ensamblaje del producto



¡ADVERTENCIA! Desconecte la fuente de alimentación antes de comenzar cualquier ajuste o mantenimiento .

- Coloque el producto sobre el banco de trabajo de manera que la tuerca de bloqueo angular (7) quede accesible.
 - La superficie sobre la que coloque el producto debe ser estable y capaz de soportar el peso del producto completamente ensamblado y de la cadena que se va a afilar.
 - La superficie de trabajo debe ser estable; no coloque el producto sobre mesas con ruedas o mesas que puedan moverse.
- Fije el producto a la superficie de trabajo utilizando 2 tornillos (tornillos no incluidos en el paquete) que se pasan a través de los 2 orificios de fijación (5).
 - Compruebe que la máquina esté correctamente asegurada; no debe poder moverse en ninguna dirección.
- Instale la muela abrasiva (2) / Reemplace la muela abrasiva (2) de la siguiente manera:
 - Desatornille los tornillos del protector de rueda (1); retire el protector (1) y déjelo a un lado.
 - Desenrosque la tuerca de fijación de la rueda (17).
 - Retire la rueda desgastada (si va a reemplazarla).
 - Utilice únicamente ruedas compatibles, respetando el tipo y las especificaciones que se presentan en este manual; no utilice ni adapte ruedas incompatibles.
 - Inspeccione visualmente la rueda nueva; no instale ruedas que presenten daños, grietas o irregularidades en el material; golpee suavemente la superficie de la rueda con el mango de un destornillador, sujetándolo por el orificio central; en el caso de una rueda flexible, el sonido debe ser pleno y metálico.
 - Instale la nueva rueda de manera que encaje en la guía del eje (19) y se asiente sobre la tuerca de bloqueo de retención de la rueda (18).
 - Apriete firmemente con la mano la tuerca de fijación de la rueda (17); observe la posición de fijación de la tuerca, como se muestra en la figura de la página 2.
 - Compruebe la fijación de la rueda girándola ligeramente; la rueda debe moverse con facilidad, sin excentricidad.
 - Vuelva a instalar el protector de rueda (1) y apriete los tornillos.
- Instale el sistema de guía de la cadena de afilado de la siguiente manera:
 - Coloque el conjunto de guía de cadena (componentes (8)-(13)) insertando el tornillo a través del orificio en la parte frontal de la base (6), según la imagen que se muestra en el diagrama de la página 2.
 - Enrosque sin apretar completamente la tuerca de bloqueo angular (7).

Preparación para la operación



¡ADVERTENCIA! Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier ajuste o mantenimiento.

- Coloque la cadena de afilado en la guía (10). Use guantes de protección, ya que los dientes de la cadena pueden estar muy afilados.



¡ADVERTENCIA! Revise la cadena antes de afilarla. No afile cadenas dañadas o muy desgastadas.

- Gire la guía (10) hasta el valor del ángulo de afilado según las especificaciones de la cadena, siguiendo la escala angular (8). Puede girar hasta 35° a izquierda o derecha.



¡ATENCIÓN! Compruebe las instrucciones y especificaciones de la cadena que desea afilar y elija el ángulo de afilado correspondiente .

- Doble el tope de la cadena (13) de manera que bloquee el diente de afilado.
- Baje la rueda presionando suavemente la manija (15) y observe si desciende a la posición correcta para afilar el diente. La posición correcta de afilado requiere que la rueda entre gradualmente en contacto con el borde del diente, sin forzarla ni atascarla.
 - Para ajustar la posición correcta, afloje la contratuerca (12) y gire el tornillo de ajuste del tope de la cadena (11) de modo que el tope (13) bloquee el diente en la posición correcta.
 - Una vez establecida la posición de afilado correcta, apriete firmemente la tuerca de bloqueo (12).
- Ajuste la profundidad de la carrera de la rueda de la siguiente manera:
 - La profundidad de recorrido está limitada por el tornillo de ajuste de profundidad (3) que se apoya contra el tope de profundidad de afilado (14).
 - Afloje la contratuerca (4) y gire el tornillo de ajuste de profundidad (3) para que la rueda pueda presionarse estrictamente hasta la profundidad necesaria para afilar el diente.
 - Después de ajustar la profundidad de carrera, apriete firmemente la contratuerca (4).

Usar



¡ATENCIÓN! SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA EL PRODUCTO INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.



Es obligatorio usar guantes de protección y gafas de seguridad al utilizar el producto.

- Inspeccione la cadena que desea afilar. No afile cadenas que estén extremadamente desgastadas o dañadas.
- Limpia la cadena.



¡No utilice gasolina, disolventes ni otras sustancias inflamables para limpiar la cadena! ¡Se producen chispas durante el afilado!

- Coloque la cadena en la guía (10).
- Doble el tope de cadena (13) y desliza la cadena hasta que el tope de cadena (13) bloquee el diente de afilado.
- Compruebe la posición de afilado bajando la rueda presionando ligeramente la manija (15). Verifique el contacto entre la rueda y el diente; la rueda debe entrar en contacto gradualmente con el diente.
- Asegure la cadena en la guía (10) girando la palanca de bloqueo de cadena (9) hacia la derecha. Conecte el enchufe a la toma de corriente (230 V, 50 Hz).
- Presione el interruptor (16) a la posición de encendido. En ese momento, la rueda comenzará a

girar. No acerque las manos ni ningún otro objeto a la rueda giratoria.

- Deje el producto en reposo durante un minuto para comprobar si la rueda está correctamente montada y funciona adecuadamente. Si la rueda vibra o presenta un comportamiento anómalo, detenga el producto y verifique el estado y la fijación de la rueda.
- Presione la manivela (15) para bajar la rueda y afilar el diente de la cadena. Cuando la rueda entre en contacto con el diente que se va a afilar, presione suave y constantemente hasta completar el recorrido de profundidad.
- Cuando haya terminado de afilar el diente, reduzca la presión sobre la manivela (15), que volverá a su posición original. No suelte la manivela (15) bruscamente.
- Afloje la cadena girando la palanca (9) hacia atrás.
- Deslice la cadena hasta el siguiente diente con la misma orientación que el diente afilado anterior (normalmente el segundo diente). Deje de deslizar la cadena cuando el tope (13) quede bloqueado.
- Asegure la cadena en la guía girando la palanca (9) hacia adelante.

Repita los pasos 9 a 13 hasta que haya afilado todos los dientes de la misma orientación.

- Detenga el producto pulsando el interruptor (16) a la posición de APAGADO. Retire el enchufe de la toma de corriente. Espere a que la rueda (2) se detenga por completo.



¡ADVERTENCIA! ¡No detenga ni reduzca la velocidad de la rueda manualmente, incluso si lleva guantes de protección!

- Afloje la tuerca de bloqueo angular (7).
- Doble hacia atrás el tope de la cadena (13).
- Gire la guía (10) al mismo valor de afilado inicial en el lado opuesto. Por ejemplo, si ha terminado de afilar los dientes de la derecha, ahora ajuste el mismo ángulo para afilar los dientes de la izquierda (o viceversa).

Afila los dientes con una orientación diferente a la de los afilados inicialmente, repitiendo los pasos 4 a 13.

- Detenga el producto pulsando el interruptor (16) a la posición de APAGADO. Retire el enchufe de la toma de corriente. Espere a que la rueda (2) se detenga por completo.
- Baje el tope de la cadena (13) y afloje la cadena girando la palanca (9) hacia atrás.
- Retire con cuidado la cadena de la guía (10).

Limpeza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier intervención en el producto, desconecte la alimentación eléctrica de la red.

Limpeza

- Limpie el producto después de cada uso. Elimine todos los residuos que se produzcan tras su uso.
- Limpie el producto con un paño suave y seco. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido en una solución de agua y jabón.
- No utilice disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.

Mantenimiento

Nuestros equipos han sido diseñados para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones anteriores, siempre obtendrá la máxima satisfacción durante su uso.

Almacenamiento

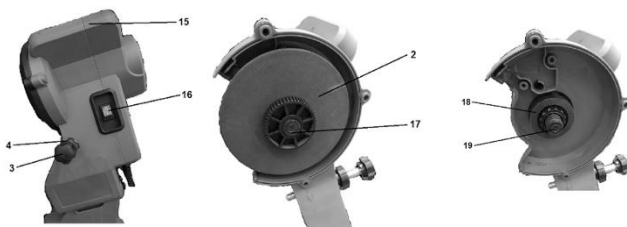
- Guarde el producto en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas demasiado altas o bajas.
- Proteja el producto de la luz solar directa y, si es posible, guárdelo en un lugar oscuro.
- No conserve el producto envuelto en papel de aluminio o en una bolsa de plástico para evitar la acumulación de humedad.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek

1. Kerékvédő
2. Csiszolókorong
3. Mélységbeállító csavar
4. Rögzítőanya
5. Rögzítőcsavar furata
6. Alap
7. Szögletes rögzítőanya
8. Élezési szög skála
9. Láncrögzítő kar
10. Láncvezető
11. Láncütköző beállító csavar
12. Rögzítőanya
13. Láncütköző
14. Élezési mélységütköző
15. Fogantyú
16. Ki/be kapcsoló
17. Kerékrögzítő anya
18. Kerékrögzítő anya
19. Orsó



Műszaki adatok

Termékkód	679997
Névleges teljesítmény	85 W
Feszültség/Frekvencia	220-240V / 50-60Hz
Maximális sebesség	5800 fordulat/perc
Maximális folyamatos üzemidő	2. évad: 15 perc
Láncélezési szög	Bal/jobb: 0° - 35°
Kompatibilis láncok	Osztás: 0,325"; 3/8" Vastagság: 1,3 mm; 1,5 mm
Csiszolókorong	Külső átmérő: 108 mm Vastagság: 3,2 mm Rögzítési átmérő / : 23 mm
Maximális zajszint (LwA)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Hangnyomásszint (LpA)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Szigetelési osztály	II.
Nettó tömeg	~2 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak.



Figyelem ! Biztonsága érdekében a berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

Általános biztonsági intézkedések

Munkaterület

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A sötét területek balesetet okozhatnak.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes területeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy részecskék jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne engedjen gyermekeket vagy illetéktelen személyeket a munkaterületre. A figyelemelterelés a termék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- Azonnal állítsa le a terméket, ha embereket észlel a közelében.

Biztonsági óvintézkedések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett feszültségnek.

- Ne csavarja meg a termék tápkábelét.
- Ne hordozza a terméket a tápkábelnél fogva, és ne húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Tartsa távol a tápkábelét hőforrásoktól, olajtól, zsírtól és éles tárgyaktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozódugót és a tápkábelt, és sérülés esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. Ne használjon sérült tápkábelrel rendelkező elektromos szerszámokat.
- Bekapcsolás előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszámokat. Ne használjon sérült elektromos szerszámokat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar szorosan meg van-e húzva, és a tartozékok megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag kompatibilis tartozékokat használjon. Ne próbálja meg nem kompatibilis vagy rögtönzött tartozékokat használni vagy átalakítani. Kerülje a véletlen beindítást. A tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” állásban van. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek kapcsolói nem működnek megfelelően.



- Ne használja a terméket esőben vagy túlzott páratartalomban. A termékbe jutó víz növeli a rövidzárlat kockázatát.



- **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Súlyos testi sérülés vagy halál veszélye. Bármilyen beállítás, karbantartás vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózatból. Ne tegye ki a gépet nedvességnek.
- Kültéri használatra olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra tanúsítottak és megfelelően vannak jelölve.
- Tartsa be a termék folyamatos üzemidejét. Két folyamatos használat között hagyjon 15 perc szünetet.
- Ne terhelje túl a terméket! Biztonságosan használható, ha betartja a rá jellemző üzemi paramétereit. Ne használja az elektromos szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra.



- **Gyermekektől elzárva tartandó!** Sérülésveszélyes berendezések. Kizárólag biztonságos, gyermekek és képzetlen személyek számára hozzáférhetetlen helyen tárolandó. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Súlyos testi sérülés vagy halál veszélye.

Bármilyen beállítás, karbantartás vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz. Ne tegye ki a gépet nedvességnek.

Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a koncentrációs képességét.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, kösse hátra. Fennáll a veszélye, hogy a mozgó alkatrészek beakadnak.



- A termék használata során kötelező a védőfelszerelés (védőkesztyű, védőszemüveg stb.) viselése. Javasolt fokozott tapadást biztosító

védőlábbeli viselése.

- Szükség szerint tartson szünetet. Az elektromos szerszámok hosszú ideig tartó folyamatos használata fáradtságot okozhat, ami balesetekhez vezethet.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámokat, amikor nem használja őket.

Láncélező gépekre vonatkozó biztonsági intézkedések

- Minden használat előtt ellenőrizze a köszőrúkorong állapotát. Ne használja a terméket, ha a korong sérült, repedt vagy túlzottan kopott. Egyes hibák szabad szemmel nem láthatók; a korong ellenőrzéséhez a vizuális ellenőrzésen kívül enyhén kopogtassa meg egy csavarhúzó nyelével, miközben a rögzítőfuratnál fogja; ha a keletkező hang telt és fémes, a korong alkalmas.
- Szükség esetén cserélje ki a köszőrúkorongot, és csak a termékkel kompatibilis korongokat használjon. Ne használjon a megadottól eltérő típusú korongokat. Tartsa be a méreteket és a maximális sebességet. Ne használjon adaptereket vagy improvizációkat.
- Ne húzza túl a kerékrögzítő anyákat. Ez károsíthatja a csiszolókorongot.
- Használat előtt rögzítse a terméket stabil felületre. Ne használja a terméket megfelelően felszerelt kerékvédő nélkül.
- A lánc élezésének megkezdése előtt hagyja a terméket egy percig alpjáraton járni, hogy ellenőrizze, hogy a kerék megfelelően van-e felszerelve és megfelelően működik-e. Ha a kerék rezeg vagy rendellenesen viselkedik, állítsa le a terméket, és ellenőrizze a kerék állapotát és rögzítését.
- Használat közben tartson biztonságos távolságot a terméktől. A terméket a kijelölt fogantyúval kezelje. Ne tegye a kezét a forgó kerék közelébe. Ne próbálja meg kézzel leállítani a forgó kereket, még védőkesztyű viselése esetén sem.
- Óvatosan kezelje a láncfűrész láncát, hogy elkerülje a fogai által okozott vágásokat és egyéb sérüléseket.
- A láncfűrész fogainak élezése szikrákat okoz. Győződjön meg arról, hogy ezek nem károsítják a környező tárgyakat. Helyezkedjen el úgy, hogy sem Önt, sem a ruháját ne érje szikra. Szigorúan tilos a terméket gyúlékony anyagok közelében vagy gyúlékony környezetben használni.
- Kövesse a láncfűrész láncának élezésére vonatkozó utasításokat ebben a kézikönyvben. Élezés előtt olvassa el a láncfűrész láncának műszaki adatait. A terméket csak kompatibilis láncok élezésére használja. Ezen utasítások be nem tartása a láncfűrész láncának gyengüléséhez, ami töréshez vezethet.



- A termék kettős szigetelésű. Ez azt jelenti, hogy két teljesen független szigeteléssel van ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy a kezelő közvetlenül érintkezzen a kábelek fém részeivel. Ez az intézkedés magas fokú védelmet jelent az áramütés ellen.

Szolgáltatás

Javításokat csak hivatalos személyzet végezhet, eredeti tartozékok és alkatrészek felhasználásával.

Rendeltetészerű használat

A láncélező személyes használatra készült, láncfűrészláncok élezésére.

NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.

Termékösszeszerelés



FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen beállítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a tápellátást .

- Helyezze a terméket a munkapadra úgy, hogy a szögroggító anya (7) továbbra is hozzáférhető maradjon.
 - A felületnek, amelyre a terméket helyezi, stabilnak kell lennie, és képesnek kell lennie megtartani a teljesen összeszerelt termék és az élezendő lánc súlyát.
 - A munkafelületnek stabilnak kell lennie; ne helyezze a terméket görgős vagy mozgó asztalokra.
- Rögzítse a terméket a munkafelülethez 2 csavarral (a csavarok nem részei a csomagnak), amelyeket a 2 rögzítőfuraton (5) keresztül kell átfűzni.
 - Ellenőrizze, hogy a gép megfelelően rögzítve van-e; nem tud elmozdulni semmilyen irányba.
- Szerelje fel a köszörűkorongot (2) / Cserélje ki a köszörűkorongot (2) az alábbiak szerint:
 - Csavarja ki a kerékvédő (1) csavarjait; vegye le a védőburkolatot (1) és tegye félre.
 - Csavarja le a kerék rögzítőanyáját (17).
 - szerelje le a kopott kereket (ha cseréli a kereket).
 - Kizárólag kompatibilis kerekeket használjon, figyelembe véve a jelen kézikönyvben bemutatott típust és specifikációkat; ne használjon és ne alakítson át nem kompatibilis kerekeket.
 - Szemrevételezéssel ellenőrizze az új kereket; ne szereljen fel sérült, repedt vagy egyenetlen anyagú kerekeket; egy csavarhúzó nyelével, a középső lyuknál fogva finoman kopogtassa meg a kerék felületét; a szabványoknak megfelelő kerék esetén a hangnak teltnék és fémesnek kell lennie.
 - Szerelje fel az új kereket úgy, hogy illeszkedjen az orsóvezetőre (19) és a kerékrögzítő rögzítőanyára (18).
 - Húzza meg erősen kézzel a kerékrögzítő anyát (17); figyelje meg az anya rögzítési helyzetét, ahogy a 2. oldalon található ábra mutatja.
 - Ellenőrizze a kerék rögzítését enyhe elforgatással; a keréknek könnyen, excentricitás nélkül kell mozognia.
 - Szerelje vissza a kerékvédőt (1) és húzza meg a csavarokat.
- Az élezőlánc-vezető rendszert az alábbiak szerint szerelje fel:
 - Helyezze el a láncvezető szerelvényt (alkatrészek (8)-(13)) úgy, hogy a csavart az alap (6) elején található furaton keresztül behelyezze, a 2. oldalon található ábrán látható módon.
 - csavarja be anélkül, hogy teljesen meghúzná a szögletes rögzítőanyát (7).

Felkészülés a műtétre



FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen beállítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a tápellátást.

- Helyezze az élezőláncot a vezetőbe (10). Viseljen védőkesztyűt, mivel a lánc fogai nagyon élesek

lehetnek.



FIGYELMEZTETÉS! Élezés előtt ellenőrizze a láncot. Ne élezze a sérült vagy nagyon kopott láncokat.

- Balra -jobbra akár 35°-kal is elforgatható .



FIGYELEM! Ellenőrizze az élezni kívánt lánc utasításait és műszaki adatait, és ennek megfelelően válassza ki az élezési szöveget .

- Hajtsa be a láncütközőt (13) úgy, hogy az blokkolja az élezőfogat.
- Engedje le a korongot a fogantyú (15) finom megnyomásával, és figyelje meg, hogy a korong a fog élezéséhez szükséges megfelelő helyzetbe ereszkedik-e le. A helyes élezési pozíció megköveteli, hogy a korong fokozatosan érintkezzen a fog élével anélkül, hogy erőlködne vagy beszorulna a fogba.
 - A megfelelő pozíció beállításához lazítsa meg a rögzítőanyát (12), és forgassa el a láncütköző beállító csavarját (11) úgy, hogy az ütköző (13) rögzítse a fogat a megfelelő helyzetben.
 - Miután a megfelelő élezési pozíciót beállította, húzza meg erősen a rögzítőanyát (12).
- A kerék mélységének beállítása a következőképpen történik:
 - A mélységlöketet a mélységbeállító csavar (3) korlátozza, amely az élezési mélységütközőnek (14) ütközik.
 - Lazítsa meg a rögzítőanyát (4), és forgassa el a mélységállító csavart (3) úgy, hogy a kerék pontosan a fog élezéséhez szükséges mélységig lehessen nyomni.
 - A mélységlöket beállítása után húzza meg erősen a rögzítőanyát (4).

Használat



FIGYELEM! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJOK HALLGATNAK, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A TERMÉKET, ÉS AZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRTÉKÉBEN FORDULJON HIVATALOS SZERVIZHEZ.



A termék használata során kötelező a védőkesztyű és a védőszemüveg viselése.

- Vizsgálja meg az élezni kívánt láncot. Ne élezzen rendkívül kopott vagy sérült láncokat.
- Tisztítsd meg a láncot.



Ne használjon benzint, oldószereket vagy más gyúlékony anyagokat a lánc tisztításához! Élezés közben szikrák keletkezhetnek!

- Helyezze a láncot a vezetőbe (10).
- Hajtsa be a láncütközőt (13), és csúsztassa a láncot addig, amíg a láncütköző (13) meg nem akad az élezőfogban.
- Az élezési pozíció ellenőrzéséhez enyhén nyomja meg a fogantyút (15) a kerék leengedéséhez. Ellenőrizze a kerék és a fog közötti érintkezést; a keréknek fokozatosan kell érintkeznie a foggal.
- Rögzítse a láncot a vezetőben (10) a láncrögzítő kar (9) jobbra fordításával. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba (230 V, 50 Hz).
- Nyomja a kapcsolót (16) ON állásba. Ekkor a kerék forogni kezd. Ne tegye a kezét vagy más tárgyat a forgó kerék közelébe.
- Hagyja a terméket egy percig alapjáraton járni, hogy ellenőrizze, a kerék megfelelően van-e felszerelve és megfelelően működik-e. Ha a kerék rezeg vagy rendellenesen viselkedik, állítsa le a terméket, és ellenőrizze a kerék állapotát és rögzítését.
- Nyomja meg a fogantyút (15) a kerék leengedéséhez és a lánc fogának élezéséhez. Amikor a kerék hozzáér az élezendő foghoz, nyomja meg enyhén és egyenletesen, amíg a mélységi löket be nem fejeződik.
- Miután befejezte a fog élezését, csökkentse a markolatra (15) nehezedő nyomást, amely ekkor visszatér eredeti helyzetébe. Ne engedje el hirtelen a markolatot (15).

- Lazítsa meg a láncot a kar (9) hátrafelé forgatásával.
- Csúsztassa a láncot a következő, az előzőleg kiélezett foggal megegyező irányban elhelyezkedő fogra (általában a második utána következő fog). Állítsa le a lánc csúsztatását, amikor az ütköző (13) rögzített helyzetbe kerül.
- Rögzítse a láncot a vezetőben a kar (9) előrefordításával.

Ismételje meg a 9–13. lépéseket, amíg az összes azonos irányú fogat meg nem élezte.

- Állítsa le a terméket a kapcsoló (16) KI állásba állításával. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Várja meg, amíg a kerék (2) teljesen megáll.



FIGYELEM! Ne állítsa meg vagy lassítsa le a kereket kézzel, még védőkesztyűben sem!

- Lazítsa meg a szögrögzítő anyát (7).
- Hajtsa vissza a láncütközőt (13).
- Forgassa el a vezetőt (10) ugyanarra a kezdeti élezési értékre az ellenkező oldalon. Például, ha befejezte a jobb oldali fogak élezését, most állítsa be ugyanazt a szöget a bal oldali fogak élezéséhez (vagy fordítva).

Élezd meg a fogakat a kezdeti élezéstől eltérő irányban a 4–13. lépések megismétlésével.

- Állítsa le a terméket a kapcsoló (16) KI állásba állításával. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Várja meg, amíg a kerék (2) teljesen megáll.
- Hajtsa le a láncütközőt (13), és lazítsa meg a láncot a kar (9) hátrafordításával.
- Óvatosan vegye le a láncot a vezetőről (10).

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! A terméken végzett bármilyen beavatkozás előtt válassza le a tápellátást a hálózatról.

Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a terméket. Távolítson el minden használat után keletkezett maradványt.
- A terméket puha, száraz ruhával tisztítsa. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel átitatott kendőt.
- Ne használjon oldószereket, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A fenti utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.

Tárolás

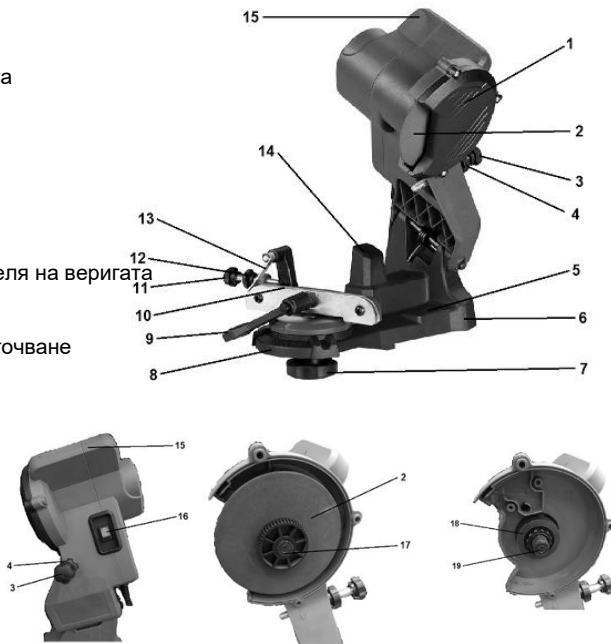
- A terméket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túl magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a terméket fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Компонентни части

1. Предпазител за колела
2. Шлифовъчно колело
3. Винт за регулиране на дълбочината
4. Заклучваща гайка
5. Отвор за монтажен винт
6. База
7. Ъглова контрагайка
8. Скала за ъгъл на заточване
9. Лост за затягане на веригата
10. Водач на веригата
11. Винт за регулиране на ограничителя на веригата
12. Заклучваща гайка
13. Ограничител на веригата
14. Ограничител за дълбочина на заточване
15. Дръжка
16. Бутон за включване/изключване
17. Гайка за закрепване на колелото
18. Заклучваща гайка за задържане на колелото
19. Шпиндел



Технически спецификации

Код на продукта	679997
Номинална мощност	85W
Напрежение/Честота	220-240V / 50-60Hz
Максимална скорост	5800 об/мин
Максимално време за непрекъсната работа	S2: 15 минути
Ъгъл на заточване на веригата	Ляво/дясно: 0° - 35°
Съвместими вериги	Стъпка: 0.325"; 3/8" Дебелина: 1,3 мм; 1,5 мм
Шлифовъчно колело	Външен диаметър: 108 мм Дебелина: 3,2 мм Диаметър на закрепване /: 23 мм
Максимално ниво на шум (LwA)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Ниво на звуково налягане (LpA)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Клас на изолация	II
Нетно тегло	~2 кг

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен съгласно най-високите стандарти за безопасност и производителност.



Внимание ! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или телесни наранявания.

Общи мерки за безопасност

Работна зона

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Тъмните зони могат да причинят злополуки.
- Не използвайте продукта в потенциално експлозивни зони, например в присъствието на запалими течности, газове или частици. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да запалят тези материали.
- Не допускайте деца или неупълномощени лица в работната зона. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над продукта.
- Спрете продукта незабавно, ако забележите хора близо до него.

Предпазни мерки за безопасност при работа с електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни на продукта.

- Не усуквайте захранващия кабел на продукта.
- Не носете продукта, като го държите за захранващия кабел, и не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта.
- Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, масло, грес и остри предмети.
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел и в случай на повреда се свържете с квалифициран електротехник. Не използвайте електрически инструменти с повреден захранващ кабел.
- Проверявайте визуално електрическите инструменти, преди да ги включите. Не използвайте повредени електрически инструменти.
- Преди употреба проверете дали всички винтове са здраво затегнати и дали аксесоарите са правилно монтирани и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари. Не се опитвайте да използвате или адаптирате несъвместими или импровизирани аксесоари. Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение „Изключено“, преди да включите захранващия кабел. Не използвайте електрически инструменти, чиито превключватели не работят правилно.



- Не използвайте продукта при дъжд или прекомерна влажност. Попадането на вода в продукта увеличава риска от късо съединение.



- **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Риск от сериозно телесно нараняване или смърт. Преди каквато и да е операция по регулиране, поддръжка или почистване, винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа. Не излагайте машината на влага.
- За употреба на открито използвайте удължителни кабели, които са сертифицирани и маркирани по подходящ начин за употреба на открито.

- Спазвайте времето за непрекъсната работа на продукта. Оставете 15 минути почивка между 2 сесии на непрекъсната употреба.
- Не претоварвайте продукта! Той може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които го характеризират. Не използвайте електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени.



- **Пазете далеч от деца!** Оборудване с висок потенциал за нараняване. Съхранявайте изключително на сигурни места за съхранение, недостъпни за деца или необучени лица. ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Риск от сериозно телесно нараняване или смърт. Преди каквато и да е операция по регулиране, поддръжка или почистване, винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа. Не излагайте машината на влага.

Мерки за лична безопасност

- Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да се концентрирате.
- Винаги носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, вържете я назад. Съществува риск тя да се закачи в движещи се части.



- При употреба на продукта е задължително носенето на предпазни средства (защитни ръкавици, предпазни очила и др.). Препоръчително е носенето на защитни обувки, които осигуряват подобро сцепление.
- Правете почивки, когато е необходимо. Непрекъснатата употреба на електрически инструменти за дълги периоди от време може да причини умора, която може да доведе до злополуки.
- Изключвайте електрическите инструменти, когато не ги използвате.

Мерки за безопасност, специфични за машините за заточване на вериги

- Проверявайте състоянието на шлифовъчния диск преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако дискът е повреден, напукал или прекомерно износен. Някои дефекти не са видими с просто око; за да проверите диска, освен визуална проверка, почукайте леко с дръжката на отвертка, докато го държите за монтажния отвор; ако произведеният звук е плътен и метален, дискът е подходящ.
- Сменяйте шлифовъчния диск, когато е необходимо, като използвате само дискове, съвместими с продукта. Не използвайте видове дискове, различни от посочения. Спазвайте размерите и максималната скорост. Не използвайте адаптери или импровизации.
- Не претягайте гайките за монтаж на диска. Това може да повреди шлифовъчния диск.
- Фиксирайте продукта върху стабилна повърхност преди употреба. Не използвайте продукта без правилно монтиран предпазител за колело.
- Преди да започнете да заточвате веригата, оставете продукта да работи на празен ход за една минута, за да проверите дали колелото е монтирано правилно и работи правилно. Ако колелото вибрира или се държи необичайно, спрете продукта и проверете състоянието и закрепването на колелото.
- Спазвайте безопасно разстояние от продукта по време на употреба. Работете с продукта, като използвате предназначенията за това дръжка. Не доближавайте ръцете си до въртящото се колело. Не се опитвайте да спрете въртящото се колело с ръка, дори ако носите предпазни ръкавици.
- Работете внимателно с веригата на резачката, за да избегнете порязвания и други

наранявания, причинени от зъбите ѝ.

- Заточването на зъбите на резачката произвежда искри. Уверете се, че те не повреждат околните предмети. Заемете позиция, така че нито вие, нито дрехите ви да бъдат засегнати. Строго е забранено използването на продукта в близост до запалими вещества или в запалима среда.
- Следвайте инструкциите за заточване на веригата на резачката в това ръководство. Вижте спецификациите на веригата на резачката преди заточване. Използвайте продукта само за заточване на съвместими вериги. Неспазването на тези инструкции може да доведе до отслабване на веригата на резачката, което да доведе до счупване.



- Продуктът е двойно изолиран. Това означава, че е снабден с два напълно независими вида изолация, които предотвратяват директен контакт на оператора с металните части на кабелите. Тази мярка представлява висока степен на защита срещу токов удар.

Услуга

Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се използват оригинални аксесоари и резервни части.

Предназначена употреба

Уредът за заточване на вериги е предназначен за лична употреба за заточване на вериги на моторни триони.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА.

Сглобяване на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете захранването, преди да започнете каквато и да е операция по регулиране или поддръжка .

- Поставете продукта върху работната маса така, че ъгловата контрагайка (7) да остане достъпна.
 - Повърхността, върху която поставяте продукта, трябва да е стабилна и да може да издържи теглото на напълно сглобения продукт и веригата, която ще се заточва.
 - Работната повърхност трябва да е стабилна; не поставяйте продукта върху маси с колелца или маси, които могат да се движат.
- Фиксирайте продукта към работната повърхност с помощта на 2 винта (винтовете не са включени в опаковката), прекарани през 2-та отвора за фиксиране (5).
 - Проверете дали машината е правилно закрепена; тя не трябва да може да се движи в нито една посока.
- Монтирайте шлифовъчния диск (2) / Сменете шлифовъчния диск (2), както следва:
 - Развийте винтовете на предпазителя на колелото (1); свалете предпазителя (1) и го оставете настрана.
 - развийте гайката за фиксиране на колелото (17).
 - свалете износеното колело (ако сменяте колелото).
 - Използвайте само съвместими колела, като спазвате типа и спецификациите, представени в това ръководство; не използвайте и не адаптирайте несъвместими колела.
 - визуално огледайте новото колело; не монтирайте колела, които показват повреди, пукнатини или неравности по материала; леко почукайте повърхността на колелото с дръжката на отвертка, като я държите за отвора в средата; в случай на съвместимо колело, звукът трябва да е плътен и метален.
 - Монтирайте новото колело така, че да пасне на водача на шпиндела (19) и да седне върху контрагайката, задържаща колелото (18).
 - Затегнете здраво на ръка гайката за фиксиране на колелото (17); наблюдавайте

- позицията на фиксиране на гайката, както е показано на фигурата на страница 2.
- Проверете закрепването на колелото, като го завъртите леко; колелото трябва да се движи лесно, без ексцентричност.
- Поставете отново предпазителя на колелото (1) и затегнете винтовете.
- Монтирайте системата за водене на веригата за заточване, както следва:
 - Поставете възела на водача на веригата (компоненти (8)-(13)), като вкарате винта през отвора в предната част на основата (6), съгласно изображението, показано на диаграмата на страница 2.
 - завийте без да затягате напълно ъгловата контрагайка (7).

Подготовка за операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете захранването, преди да започнете каквато и да е операция по регулиране или поддръжка.

- Поставете веригата за заточване във водача (10). Носете предпазни ръкавици, тъй като зъбите на веригата могат да бъдат много остри.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете веригата преди заточване. Не заточвайте повредени или много износени вериги.

- Завъртете водача (10) до стойността на ъгъла на заточване съгласно спецификациите на веригата, следвайки скалата за ъгъл (8). Можете да завъртите до 35° наляво -надясно.



ВНИМАНИЕ! Проверете инструкциите и спецификациите на веригата, която искате да заточите, и изберете съответно ъгъла на заточване .

- Сгънете ограничителя на веригата (13), така че да блокира заточващия зъб.
- Спуснете колелото, като леко натиснете дръжката (15) и наблюдавайте дали колелото се спуска в правилната позиция за заточване на зъба. Правилната позиция за заточване изисква колелото постепенно да влиза в контакт с ръба на зъба, без да се насилва или заклинва в зъба.
 - За да регулирате правилната позиция, разхлабете контрагайката (12) и завъртете винта за регулиране на ограничителя на веригата (11), така че ограничителят (13) да заключи зъба в правилната позиция.
 - След като се установи правилната позиция за заточване, затегнете здраво заключващата гайка (12).
- Регулирайте дълбочината на хода на колелото, както следва:
 - Дълбочината на заточване е ограничена от винта за регулиране на дълбочината (3), който се опира в ограничителя за дълбочина на заточване (14).
 - Разхлабете контрагайката (4) и завъртете винта за регулиране на дълбочината (3), така че колелото да може да се притисне стриктно до дълбочината, необходима за заточване на зъба.
 - След регулиране на дълбочината на хода, затегнете здраво контрагайката (4).

Използвайте



ВНИМАНИЕ! АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ЧУВСТВАТ НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ, НЕЗАБАВНО СПРЕТЕ ПРОДУКТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.



Задължително е носенето на предпазни ръкавици и предпазни очила при употреба на продукта.

- Проверете веригата, която искате да заточите. Не заточвайте вериги, които са силно износени или повредени.
- Почистете веригата.



Не използвайте бензин, разтворители или други запалими вещества за почистване на веригата! По време на заточване се образуват искри!

- Поставете веригата във водача (10).
- Сгънете ограничителя на веригата (13) и плъзнете веригата, докато ограничителят на веригата (13) блокира заточващия зъб.
- Проверете позицията за заточване, като спуснете диска с леко натискане на дръжката (15). Проверете контакта между диска и зъба; дискът трябва постепенно да влезе в контакт със зъба.
- Закрепете веригата във водача (10), като завъртите лоста за заключване на веригата (9) надясно. Включете щепсела в контакта (230 V, 50 Hz).
- Натиснете превключвателя (16) в положение ON. В този момент колелото ще започне да се върти. Не поставяйте ръцете си или други предмети близо до въртящото се колело.
- Оставете продукта да работи на празен ход за една минута, за да видите дали колелото е монтирано правилно и работи правилно. Ако колелото вибрира или се държи необичайно, спрете продукта и проверете състоянието и закрепването на колелото.
- Натиснете дръжката (15), за да спуснете колелото и да заточите зъба на веригата. Когато колелото влезе в контакт със зъба, който ще се заточва, натиснете леко и равномерно, докато дълбочинният ход завърши.
- Когато приключите със заточването на зъба, намалете натиска върху дръжката (15), която ще се върне в първоначалното си положение. Не пускайте дръжката (15) рязко.
- Разхлабете веригата, като завъртите лоста (9) назад.
- Плъзнете веригата към следващия зъб със същата ориентация като предишния заточен зъб (обикновено втория зъб след това). Спрете плъзгането на веригата, когато ограничителят (13) падне в заключено положение.
- Закрепете веригата във водача, като завъртите лоста (9) напред.

Повторете стъпки 9-13, докато не заострите всички зъби с еднаква ориентация.

- Спрете продукта, като натиснете превключвателя (16) в положение ИЗКЛ. Извадете щепсела от контакта. Изчакайте колелото (2) да спре напълно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не спирайте и не забавяйте колелото на ръка, дори ако носите предпазни ръкавици!

- Разхлабете гайката за заключване на ъгъла (7).
- Сгънете назад ограничителя на веригата (13).
- Завъртете водача (10) на същата начална стойност на заточване от противоположната страна. Например, ако сте завършили заточването на зъбите отясно, сега задайте същия ъгъл за заточване на зъбите отляво (или обратното).

Заточете зъбите с различна ориентация от първоначално заострените, като повторите стъпки 4-13.

- Спрете продукта, като натиснете превключвателя (16) в положение ИЗКЛ. Извадете щепсела от контакта. Изчакайте колелото (2) да спре напълно.
- Сгънете надолу ограничителя на веригата (13) и разхлабете веригата, като завъртите лоста (9) назад.
- Внимателно свалете веригата от водача (10).

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди каквато и да е интервенция по продукта, изключете захранването от електрическата мрежа.

Почистване

- Почиствайте продукта след всяка употреба. Отстранете всички остатъци, образувани

след употреба.

- Почистете продукта с мека, суха кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор от сапун и вода.
- Не използвайте разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано да се използва дълго време с минимална поддръжка. Винаги ще можете да получите максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате горните инструкции.

Съхранение

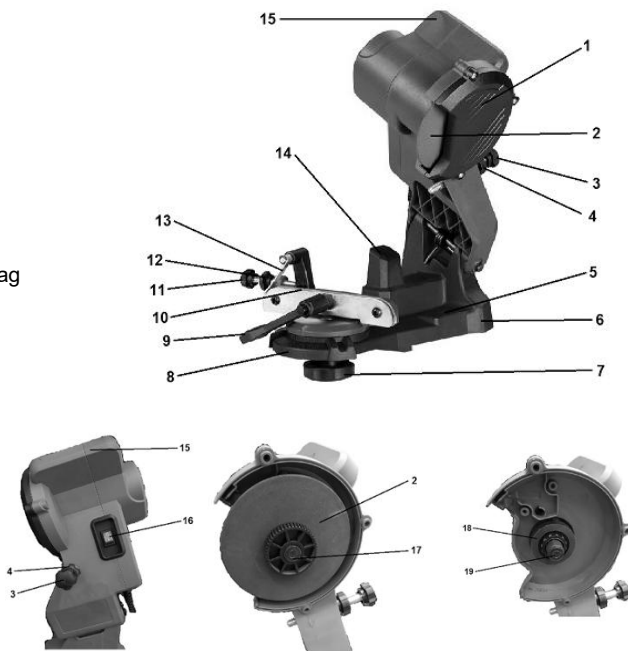
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца, в стабилна и безопасна позиция на хладно и сухо място, като избягвате твърде високи или ниски температури.
- Пазете продукта от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте продукта, увит във фолио или найлонов плик, за да избегнете натрупване на влага.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Bauteile

1. Radschutz
2. Schleifscheibe
3. Tiefeneinstellschraube
4. Kontermutter
5. Befestigungsschraubenloch
6. Basis
7. Winkel-Sicherungsmutter
8. Schärfwinkelskala
9. Kettenklemmhebel
10. Kettenführung
11. Einstellschraube für Kettenanschlag
12. Kontermutter
13. Kettenstopper
14. Schärftiefenanschlag
15. Griff
16. Ein-/Ausschalter
17. Radbefestigungsmutter
18. Radsicherungsmutter
19. Spindel



Technische Spezifikationen

Produktcode	679997
Nennleistung	85 W
Spannung/Frequenz	220–240 V / 50–60 Hz
Höchstgeschwindigkeit	5800 U/min
Maximale Dauerbetriebszeit	S2: 15 Minuten
Kettenschärfwinkel	Links/rechts: 0° - 35°
Kompatible Ketten	Teilung: 0,325"; 3/8" Dicke: 1,3 mm; 1,5 mm
Schleifrad	Außendurchmesser: 108 mm Dicke: 3,2 mm Befestigungsdurchmesser: 23 mm
Maximaler Geräuschpegel (LWA)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Schalldruckpegel (LpA)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Isolationsklasse	II
Nettogewicht	ca. 2 kg

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses EVOTOOLS-Produkt entschieden haben, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde.



Warnung ! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Arbeitsbereich

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Partikeln. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die diese Stoffe entzünden können.
- Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Produkt führen.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie Personen in der Nähe bemerken.

Sicherheitsvorkehrungen für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Prüfen Sie stets, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Das Netzkabel des Produkts darf nicht verdreht werden.
- Tragen Sie das Produkt nicht am Netzkabel und ziehen Sie nicht am Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, Öl, Fett und scharfen Gegenständen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßige Stecker und Netzkabel. Wenden Sie sich im Schadensfall an einen Elektriker. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge mit einem beschädigten Netzkabel.
- Elektrowerkzeuge vor dem Einschalten einer Sichtprüfung unterziehen. Beschädigte Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden.
- Vor Gebrauch prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind und das Zubehör korrekt montiert und befestigt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich kompatibles Zubehör. Versuchen Sie nicht, inkompatibles oder improvisiertes Zubehör zu verwenden oder anzupassen. Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie das Netzkabel anschließen. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, deren Schalter nicht ordnungsgemäß funktionieren.



- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Kurzschlusses.



- **GEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes. Vor jeglichen Justierungs-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen.

- Für den Einsatz im Freien verwenden Sie bitte Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien zertifiziert und entsprechend gekennzeichnet sind.
- Beachten Sie die kontinuierliche Betriebszeit des Produkts. Lassen Sie zwischen zwei Sitzungen ununterbrochener Nutzung 15 Minuten Pause einlegen.

- Überlasten Sie das Produkt nicht! Es kann sicher verwendet werden, wenn die charakteristischen Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur für den vorgesehenen Zweck.



- **Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!** Gerät mit hohem Verletzungspotenzial. Ausschließlich in sicheren, für Kinder und ungeschulte Personen unzugänglichen Bereichen lagern. **GEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Gefahr schwerer Verletzungen oder Tod. Vor jeglichen Justierungs-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Gerät vor Feuchtigkeit schützen.

Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen könnten.
- Tragen Sie stets angemessene Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Falls Sie lange Haare haben, binden Sie diese zusammen. Es besteht die Gefahr, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.



- Bei der Verwendung des Produkts ist das Tragen von Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille usw.) zwingend erforderlich. Es wird empfohlen, Sicherheitsschuhe mit guter Rutschfestigkeit zu tragen.
- Machen Sie bei Bedarf Pausen. Die kontinuierliche Nutzung von Elektrowerkzeugen über einen längeren Zeitraum kann zu Ermüdung und in der Folge zu Unfällen führen.
- Schalten Sie Elektrowerkzeuge aus, wenn sie nicht benutzt werden.

Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für Kettenschärfmaschinen

- Prüfen Sie den Zustand der Schleifscheibe vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Scheibe beschädigt, rissig oder stark abgenutzt ist. Manche Mängel sind mit bloßem Auge nicht erkennbar. Um die Scheibe zu prüfen, klopfen Sie sie daher zusätzlich zur Sichtprüfung leicht mit dem Griff eines Schraubendrehers ab, während Sie sie am Befestigungsloch festhalten. Klingt die Scheibe dabei voll und metallisch, ist sie in Ordnung.
- Wechseln Sie die Schleifscheibe bei Bedarf aus und verwenden Sie ausschließlich mit dem Produkt kompatible Scheiben. Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Scheibentypen. Beachten Sie die Abmessungen und die maximale Drehzahl. Verwenden Sie keine Adapter oder improvisierte Lösungen.
- Die Befestigungsmuttern der Schleifscheibe nicht zu fest anziehen. Dies kann die Schleifscheibe beschädigen.
- Befestigen Sie das Produkt vor Gebrauch auf einer stabilen Oberfläche. Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß montierten Radschutz.
- Bevor Sie mit dem Schärfen der Kette beginnen, lassen Sie das Gerät eine Minute im Leerlauf laufen, um zu prüfen, ob das Rad korrekt montiert ist und einwandfrei funktioniert. Falls das Rad vibriert oder sich ungewöhnlich verhält, stoppen Sie das Gerät und überprüfen Sie den Zustand und die Befestigung des Rades.
- Halten Sie während der Benutzung einen sicheren Abstand zum Produkt. Bedienen Sie das Produkt mit dem dafür vorgesehenen Griff. Halten Sie Ihre Hände vom rotierenden Rad fern. Versuchen Sie nicht, das rotierende Rad mit der Hand anzuhalten, auch nicht mit Schutzhandschuhen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kettensägekette um, um Schnittverletzungen und andere Verletzungen durch die Zähne zu vermeiden.
- Beim Schärfen der Kettensäge entstehen Funken. Achten Sie darauf, dass diese keine umliegenden Gegenstände beschädigen. Positionieren Sie sich so, dass weder Sie noch

Ihre Kleidung betroffen sind. Die Verwendung des Produkts in der Nähe von brennbaren Stoffen oder in explosionsgefährdeten Bereichen ist strengstens verboten.

- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schärfen der Kettensägenkette in dieser Bedienungsanleitung. Beachten Sie vor dem Schärfen die Spezifikationen der Kettensägenkette. Verwenden Sie dieses Produkt nur zum Schärfen kompatibler Ketten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Kettensägenkette schwächen und zum Bruch führen.



- Das Produkt ist doppelt isoliert. Das bedeutet, dass es mit zwei völlig unabhängigen Isolationsarten ausgestattet ist, die verhindern, dass der Bediener direkt mit den Metallteilen der Kabel in Berührung kommt. Diese Maßnahme bietet einen hohen Schutz vor Stromschlägen.

Service

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal und unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen durchgeführt werden.

Verwendungszweck

Der Kettenschärfer ist für den persönlichen Gebrauch zum Schärfen von Kettensägenketten bestimmt.

NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN.

Produktmontage



WARNUNG! Vor Beginn jeglicher Justierungs- oder Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen .

- Platzieren Sie das Produkt so auf der Werkbank, dass die Winkelsicherungsmutter (7) zugänglich bleibt.
 - Die Oberfläche, auf der Sie das Produkt platzieren, muss stabil sein und das Gewicht des vollständig montierten Produkts sowie der zu schärfenden Kette tragen können.
 - Die Arbeitsfläche muss stabil sein; stellen Sie das Produkt nicht auf Tische mit Rollen oder auf Tische, die sich bewegen lassen.
- Befestigen Sie das Produkt mit 2 Schrauben (Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten) an der Arbeitsfläche, indem Sie diese durch die 2 Befestigungslöcher (5) führen.
 - Prüfen Sie, ob die Maschine ordnungsgemäß gesichert ist; sie darf sich in keine Richtung bewegen können.
- Die Schleifscheibe (2) wie folgt montieren / austauschen:
 - Die Schrauben des Radschutzes (1) lösen; den Radschutz (1) abnehmen und beiseitelegen.
 - Die Radbefestigungsmutter (17) abschrauben.
 - Entfernen Sie das abgenutzte Rad (falls Sie das Rad austauschen).
 - Verwenden Sie ausschließlich kompatible Räder gemäß den Angaben in diesem Handbuch; verwenden oder adaptieren Sie keine inkompatiblen Räder.
 - Prüfen Sie das neue Rad visuell; montieren Sie keine Räder, die Beschädigungen, Risse oder Unebenheiten im Material aufweisen; klopfen Sie vorsichtig mit dem Griff eines Schraubendrehers, den Sie am Loch in der Mitte festhalten, auf die Oberfläche des Rades; im Falle eines nachgiebigen Rades sollte der Klang voll und metallisch sein.
 - Montieren Sie das neue Rad so, dass es auf die Spindelführung (19) passt und auf der Radbefestigungsmutter (18) sitzt.
 - Die Radbefestigungsmutter (17) von Hand fest anziehen; die Befestigungsposition der Mutter ist der Abbildung auf Seite 2 zu entnehmen.
 - Die Radbefestigung kann durch leichtes Drehen überprüft werden; das Rad muss sich leicht und ohne Exzentrizität drehen lassen.

- Den Radschutz (1) wieder einbauen und die Schrauben festziehen.
- Installieren Sie das Schleifkettenführungssystem wie folgt:
 - Die Kettenführungsbaugruppe (Komponenten (8)-(13)) wird gemäß der Abbildung auf Seite 2 montiert, indem die Schraube durch das Loch an der Vorderseite des Sockels (6) eingeführt wird.
 - Schraube eindrehen, ohne die Winkelsicherungsmutter (7) vollständig festzuziehen.

Vorbereitungen für den Betrieb



WARNUNG! Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie mit Justierungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.

- Setzen Sie die Schärfkette in die Führung (10) ein. Tragen Sie Schutzhandschuhe, da die Zähne der Kette sehr scharf sein können.



WARNUNG! Überprüfen Sie die Kette vor dem Schärfen. Beschädigte oder stark abgenutzte Ketten dürfen nicht geschärft werden.

- Drehen Sie die Führung (10) gemäß den Kettenspezifikationen auf den gewünschten Schleifwinkelwert, indem Sie der Winkelskala (8) folgen. Sie können bis zu 35° nach links oder rechts drehen.



ACHTUNG! Beachten Sie die Anweisungen und Spezifikationen der Kette, die Sie schärfen möchten, und wählen Sie den Schärfwinkel entsprechend .

- Klappen Sie den Kettenstopper (13) so, dass er den Schärffzahn blockiert.
- Senken Sie die Schleifscheibe durch leichtes Drücken des Griffs (15) ab und beobachten Sie, ob sie die richtige Position zum Schärfen des Zahns einnimmt. Die richtige Schärffposition erfordert, dass die Schleifscheibe die Schneide des Zahns allmählich berührt, ohne Druck auszuüben oder dagegenzudrücken.
 - Um die richtige Position einzustellen, lösen Sie die Kontermutter (12) und drehen Sie die Einstellschraube (11) des Kettenanschlags so, dass der Anschlag (13) den Zahn in der richtigen Position fixiert.
 - Sobald die richtige Schärffposition erreicht ist, ziehen Sie die Kontermutter (12) fest an.
- Stellen Sie den Radtiefenhub wie folgt ein:
 - Der Tiefenhub wird durch die Tiefeneinstellschraube (3) begrenzt, die am Schärftiefenanschlag (14) anliegt.
 - Lösen Sie die Kontermutter (4) und drehen Sie die Tiefeneinstellschraube (3) so, dass das Rad genau bis zur zum Schärfen des Zahns erforderlichen Tiefe gedrückt werden kann.
 - Nach dem Einstellen des Tiefenhubes die Kontermutter (4) fest anziehen.

Verwenden



ACHTUNG! SOLLTEN WÄHREND DES BETRIEBES UNNORMALE GERÄUSCHE AUFTRETEN, STELLEN SIE DAS PRODUKT SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EINEN AUTORISIERTEN SERVICEPARTNER.



Beim Umgang mit dem Produkt ist das Tragen von Schutzhandschuhen und einer Schutzbrille Pflicht.

- Prüfen Sie die Kette, die Sie schärfen möchten. Schärfen Sie keine stark abgenutzten oder beschädigten Ketten.
- Reinige die Kette.



Verwenden Sie zum Reinigen der Kette kein Benzin, keine Lösungsmittel oder andere brennbare Substanzen! Beim Schärfen entstehen Funken!

- Legen Sie die Kette in die Führung (10).
- Klappen Sie den Kettenstopper (13) um und schieben Sie die Kette, bis der Kettenstopper (13) den Schärffzahn blockiert.
- Die Schleifposition prüfen Sie, indem Sie die Schleifscheibe durch leichtes Drücken des Griffs (15) absenken. Prüfen Sie den Kontakt zwischen Schleifscheibe und Zahn; die Schleifscheibe sollte den Zahn allmählich berühren.
- Sichern Sie die Kette in der Führung (10), indem Sie den Kettenverriegelungshebel (9) nach rechts drehen. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (230 V, 50 Hz).
- Drücken Sie den Schalter (16) in die Position EIN. Das Rad beginnt sich nun zu drehen. Halten Sie Ihre Hände und andere Gegenstände vom rotierenden Rad fern.
- Lassen Sie das Gerät eine Minute im Leerlauf laufen, um zu prüfen, ob das Rad korrekt montiert ist und einwandfrei funktioniert. Falls das Rad vibriert oder sich ungewöhnlich verhält, stoppen Sie das Gerät und überprüfen Sie den Zustand und die Befestigung des Rades.
- Drücken Sie den Griff (15), um das Schleifrad abzusenken und den Kettenzahn zu schärfen. Sobald das Schleifrad den zu schärfenden Zahn berührt, drücken Sie leicht und gleichmäßig, bis der Tiefenhub abgeschlossen ist.
- Nachdem Sie den Zahn geschärft haben, verringern Sie den Druck auf den Griff (15), der in seine Ausgangsposition zurückkehrt. Lassen Sie den Griff (15) nicht ruckartig los.
- Die Kette lässt sich durch Zurückdrehen des Hebels (9) lösen.
- Schieben Sie die Kette zum nächsten Zahn mit der gleichen Ausrichtung wie der zuvor geschärfte Zahn (normalerweise der zweite Zahn danach). Stoppen Sie das Verschieben der Kette, sobald der Anschlag (13) in die Verriegelungsposition einrastet.
- Sichern Sie die Kette in der Führung, indem Sie den Hebel (9) nach vorne drehen.

Wiederholen Sie die Schritte 9-13, bis alle Zähne der gleichen Ausrichtung geschärft sind.

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Schalter (16) in die Position AUS drücken. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Rad (2) vollständig zum Stillstand gekommen ist.



WARNUNG! Das Lenkrad nicht von Hand anhalten oder abbremsen, auch nicht mit Schutzhandschuhen!

- Die Winkel-Kontermutter (7) lösen.
- Klappen Sie den Kettenstopper (13) zurück.
- Drehen Sie die Führung (10) auf den gleichen Anfangsschärfwert auf der gegenüberliegenden Seite. Wenn Sie beispielsweise die Zähne auf der rechten Seite geschärft haben, stellen Sie nun den gleichen Winkel zum Schärfen der Zähne auf der linken Seite ein (oder umgekehrt).

Schärfen Sie die Zähne in einer anderen Ausrichtung als diejenigen, die Sie ursprünglich geschärft haben, indem Sie die Schritte 4-13 wiederholen.

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Schalter (16) in die Position AUS drücken. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Rad (2) vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Klappen Sie den Kettenstopper (13) herunter und lösen Sie die Kette, indem Sie den Hebel (9) zurückdrehen.
- Die Kette vorsichtig aus der Führung (10) entnehmen.

Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG! Vor jeglichen Eingriffen am Produkt muss die Stromversorgung vom Stromnetz getrennt werden.

Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie alle nach dem Gebrauch entstandenen Rückstände.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei harthäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Wartung

Unsere Geräte sind für eine lange Lebensdauer bei minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Durch Befolgen der obigen Anweisungen erzielen Sie stets maximale Zufriedenheit.

Lagerung

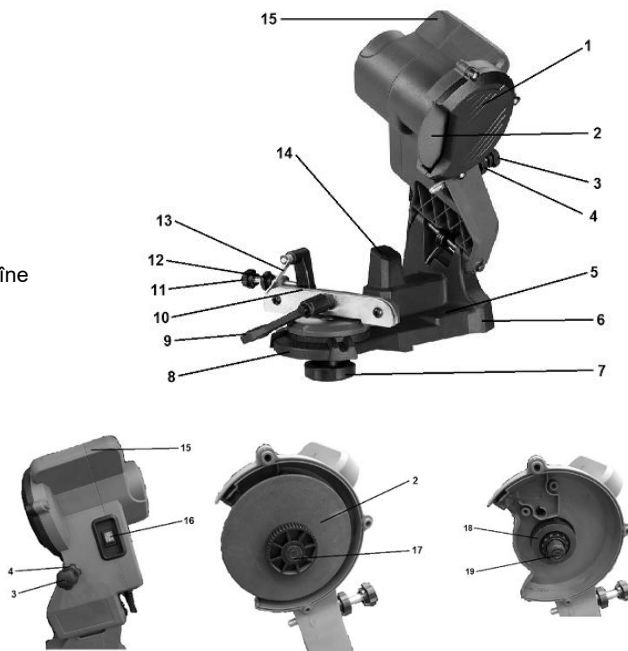
- Lagern Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort an einem stabilen und sicheren Standort, kühl und trocken. Vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und lagern Sie es möglichst an einem dunklen Ort.
- Um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden, sollte das Produkt nicht in Folie oder einem Plastikbeutel verpackt aufbewahrt werden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Composants

1. Protection de roue
2. Meule
3. Vis de réglage de profondeur
4. Écrou de blocage
5. Trou pour vis de fixation
6. Base
7. Écrou de blocage angulaire
8. Échelle d'angle d'affûtage
9. Levier de serrage de la chaîne
10. Guide-chaîne
11. Vis de réglage de la butée de chaîne
12. Écrou de blocage
13. Butée de chaîne
14. Butée de profondeur d'affûtage
15. Poignée
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Écrou de retenue de roue
18. Écrou de blocage de roue
19. Fuseau



Spécifications techniques

Code produit	679997
Puissance nominale	85W
Tension/fréquence	220-240 V / 50-60 Hz
Vitesse maximale	5800 tr/min
Durée de fonctionnement continu maximale	S2 : 15 minutes
Angle d'affûtage de la chaîne	Gauche/droite : 0° - 35°
Chaînes compatibles	Pas : 0,325" ; 3/8" Épaisseur : 1,3 mm ; 1,5 mm
Meule	Diamètre extérieur : 108 mm Épaisseur : 3,2 mm Diamètre de fixation : 23 mm
Niveau sonore maximal (lwa)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Niveau de pression acoustique (lpa)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Classe d'isolation	II
Poids net	environ 2 kg

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures corporelles.

Mesures générales de sécurité

Zone de travail

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de particules inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer ces substances.
- N'autorisez pas la présence d'enfants ou de personnes non autorisées dans la zone de travail. Toute distraction pourrait entraîner une perte de contrôle du produit.
- Arrêtez immédiatement le produit si vous remarquez des personnes à proximité.

Précautions de sécurité pour les outils électriques



ATTENTION ! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.

- Ne tordez pas le cordon d'alimentation du produit.
- Ne transportez pas le produit en le tenant par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, de la graisse et des objets pointus.
- Vérifiez régulièrement la prise et le cordon d'alimentation et, en cas de dommage, contactez un électricien qualifié. N'utilisez pas d'outils électriques dont le cordon d'alimentation est endommagé.
- Inspectez visuellement les outils électriques avant de les mettre en marche. N'utilisez pas d'outils électriques endommagés.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et que les accessoires sont correctement montés et fixés.
- Utilisez uniquement des accessoires compatibles. N'essayez pas d'utiliser ou d'adapter des accessoires incompatibles ou improvisés. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Arrêt » avant de brancher le cordon d'alimentation. N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.



- N'utilisez pas ce produit sous la pluie ou en cas d'humidité excessive. L'infiltration d'eau dans le produit augmente le risque de court-circuit.



- **DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Risque de blessures graves, voire mortelles. Avant toute opération de réglage, d'entretien ou de nettoyage, débranchez toujours l'appareil du réseau électrique. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.

- Pour une utilisation en extérieur, utilisez des rallonges certifiées et correctement marquées pour une utilisation en milieu extérieur.
- Respectez la durée de fonctionnement continu du produit. Prévoyez une pause de 15 minutes entre deux utilisations continues.

- Ne surchargez pas le produit ! Son utilisation est sûre si les paramètres de fonctionnement qui le caractérisent sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus.



- **Tenir hors de portée des enfants !** Appareil présentant un risque élevé de blessure. À conserver exclusivement dans des zones de stockage sécurisées, inaccessibles aux enfants et aux personnes non formées. **DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Risque de blessures graves, voire mortelles. Avant toute opération de réglage, d'entretien ou de nettoyage, débranchez toujours l'appareil du réseau électrique. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.

Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'affecter votre capacité de concentration.
- Portez toujours des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles.



- Lors de l'utilisation de ce produit, le port d'équipements de protection (gants de protection, lunettes de sécurité, etc.) est obligatoire. Le port de chaussures de sécurité offrant une meilleure adhérence est recommandé.
- Faites des pauses dès que nécessaire. L'utilisation continue d'outils électriques pendant de longues périodes peut entraîner de la fatigue, susceptible de provoquer des accidents.
- Éteignez les outils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Mesures de sécurité spécifiques aux affûteuses de chaînes

- Vérifiez l'état de la meule avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit si la meule est endommagée, fissurée ou excessivement usée. Certains défauts ne sont pas visibles à l'œil nu ; pour vérifier la meule, outre l'inspection visuelle, tapotez-la légèrement avec le manche d'un tournevis en la tenant par le trou de fixation ; si le son produit est plein et métallique, la meule est en bon état.
- Remplacez la meule lorsque nécessaire, en utilisant uniquement des meules compatibles avec le produit. N'utilisez pas d'autres types de meules que celle spécifiée. Respectez les dimensions et la vitesse maximale. N'utilisez ni adaptateurs ni solutions de fortune.
- Ne serrez pas trop les écrous de fixation de la meule. Cela pourrait endommager la meule.
- Fixez le produit sur une surface stable avant utilisation. N'utilisez pas le produit sans que la protection de roue soit correctement installée.
- Avant d'affûter la chaîne, laissez tourner la machine au ralenti pendant une minute afin de vérifier que la meule est correctement montée et fonctionne correctement. Si la meule vibre ou présente un comportement anormal, arrêtez la machine et vérifiez l'état et la fixation de la meule.
- Maintenez une distance de sécurité avec le produit pendant son utilisation. Utilisez la poignée prévue à cet effet. Ne placez pas vos mains près de la roue en rotation. N'essayez pas d'arrêter la roue en rotation avec la main, même si vous portez des gants de protection.
- Manipulez la chaîne de la tronçonneuse avec précaution pour éviter les coupures et autres blessures causées par ses dents.
- L'affûtage des dents de la tronçonneuse produit des étincelles. Veillez à ce qu'elles n'endommagent pas les objets environnants. Placez-vous de manière à ce que ni vous ni vos vêtements ne soient affectés. Il est strictement interdit d'utiliser ce produit à proximité de substances inflammables ou dans des environnements inflammables.
- Suivez les instructions d'affûtage de la chaîne de tronçonneuse décrites dans ce manuel. Consultez les spécifications de la chaîne avant l'affûtage. Utilisez ce produit uniquement pour affûter des chaînes compatibles. Le non-respect de ces instructions peut fragiliser la

chaîne et entraîner sa rupture.



- Le produit est à double isolation. Cela signifie qu'il est doté de deux types d'isolation totalement indépendants, empêchant tout contact direct de l'utilisateur avec les parties métalliques des câbles. Cette mesure offre un haut niveau de protection contre les chocs électriques.

Service

Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, avec remplacement des accessoires et pièces de rechange par des pièces d'origine.

Utilisation prévue

L'affûteur de chaîne est destiné à un usage personnel pour l'affûtage des chaînes de tronçonneuse.

NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL.

Assemblage du produit



ATTENTION ! Débranchez l'alimentation électrique avant de commencer toute opération de réglage ou de maintenance .

- Placez le produit sur l'établi de manière à ce que l'écrou de blocage angulaire (7) reste accessible.
 - La surface sur laquelle vous placez le produit doit être stable et capable de supporter le poids du produit entièrement assemblé et de la chaîne à affûter.
 - La surface de travail doit être stable ; ne placez pas le produit sur des tables à roulettes ou des tables mobiles.
- Fixez le produit à la surface de travail à l'aide de 2 vis (vis non incluses dans l'emballage) passées à travers les 2 trous de fixation (5).
 - Vérifiez que la machine est correctement fixée ; elle ne doit pouvoir bouger dans aucune direction.
- Installez la meule (2) / Remplacez la meule (2) comme suit :
 - dévissez les vis du protège-roue (1) ; retirez le protège-roue (1) et mettez-le de côté.
 - dévissez l'écrou de fixation de la roue (17).
 - Retirez la roue usée (si vous remplacez la roue).
 - Utilisez uniquement des roues compatibles, en respectant le type et les spécifications présentés dans ce manuel ; n'utilisez pas ou n'adaptez pas de roues incompatibles.
 - inspectez visuellement la nouvelle roue ; n'installez pas de roues présentant des dommages, des fissures ou des irrégularités dans le matériau ; tapotez doucement la surface de la roue avec le manche d'un tournevis, en le tenant par le trou au centre ; dans le cas d'une roue souple, le son doit être plein et métallique.
 - installer la nouvelle roue de manière à ce qu'elle s'adapte au guide de broche (19) et repose sur l'écrou de blocage de retenue de la roue (18).
 - serrer fermement à la main l'écrou de fixation de la roue (17) ; observer la position de fixation de l'écrou, comme indiqué sur la figure de la page 2.
 - Vérifiez la fixation de la roue en la faisant légèrement tourner ; la roue doit tourner facilement, sans excentricité.
 - réinstallez le protège-roue (1) et serrez les vis.
- Installez le système de guide-chaîne d'affûtage comme suit :
 - placer l'ensemble guide-chaîne (composants (8)-(13)) en insérant la vis à travers le trou à l'avant de la base (6), selon l'image montrée dans le schéma de la page 2.
 - visser sans serrer complètement l'écrou de blocage d'angle (7).

Préparation à l'opération



ATTENTION ! Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération de réglage ou de maintenance.

- Placez la chaîne d'affûtage dans le guide (10). Portez des gants de protection car les dents de la chaîne peuvent être très tranchantes.



ATTENTION ! Vérifiez la chaîne avant de l'affûter. N'affûtez pas les chaînes endommagées ou très usées.

- Tournez le guide (10) jusqu'à la valeur d'angle d'affûtage selon les spécifications de la chaîne, en suivant l'échelle d'angle (8). Vous pouvez tourner jusqu'à 35° à gauche - à droite.



ATTENTION ! Consultez les instructions et les spécifications de la chaîne que vous souhaitez affûter et choisissez l'angle d'affûtage en conséquence .

- Repliez la butée de chaîne (13) de manière à ce qu'elle bloque la dent d'affûtage.
- Abaissez la meule en appuyant doucement sur la poignée (15) et vérifiez qu'elle se positionne correctement pour l'affûtage de la dent. La meule doit entrer progressivement en contact avec le tranchant de la dent, sans forcer ni bloquer.
 - pour régler la position correcte, desserrez l'écrou de blocage (12) et tournez la vis de réglage de l'arrêt de chaîne (11) de sorte que l'arrêt (13) bloque la dent dans la position correcte.
 - une fois la position d'affûtage correcte établie, serrez fermement l'écrou de blocage (12).
- Réglez la course de profondeur de la roue comme suit :
 - la course de profondeur est limitée par la vis de réglage de profondeur (3) qui repose contre la butée de profondeur d'affûtage (14).
 - desserrez le contre-écrou (4) et tournez la vis de réglage de profondeur (3) afin que la roue puisse être pressée précisément à la profondeur nécessaire pour affûter la dent.
 - après avoir réglé la course de profondeur, serrez fermement le contre-écrou (4).

Utiliser



ATTENTION ! EN CAS DE BRUITS ANORMAUX PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE PRODUIT ET CONTACTEZ UN SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.



Le port de gants de protection et de lunettes de sécurité est obligatoire lors de l'utilisation du produit.

- Examinez la chaîne que vous souhaitez affûter. N'affûtez pas les chaînes extrêmement usées ou endommagées.
- Nettoyez la chaîne.



N'utilisez pas d'essence, de solvants ou d'autres substances inflammables pour nettoyer la chaîne ! Des étincelles se produisent lors de l'affûtage !

- Placez la chaîne dans le guide (10).
- Repliez l'arrêt de chaîne (13) et faites glisser la chaîne jusqu'à ce que l'arrêt de chaîne (13) bloque la dent d'affûtage.
- Vérifiez la position d'affûtage en abaissant la meule par une légère pression sur la poignée (15). Vérifiez le contact entre la meule et la dent ; la meule doit entrer progressivement en contact avec la dent.
- Fixez la chaîne dans le guide (10) en tournant le levier de verrouillage de chaîne (9) vers la droite. Branchez la fiche à la prise (230 V, 50 Hz).
- Appuyez sur l'interrupteur (16) pour le mettre en position MARCHE. La roue se mettra alors à tourner. Ne placez pas vos mains ni aucun autre objet à proximité de la roue en rotation.
- Laissez le produit tourner au ralenti pendant une minute pour vérifier que la roue est correctement

montée et fonctionne correctement. Si la roue vibre ou présente un comportement anormal, arrêtez le produit et vérifiez l'état et la fixation de la roue.

- Appuyez sur la poignée (15) pour abaisser la meule et affûter la dent de la chaîne. Lorsque la meule entre en contact avec la dent à affûter, appuyez légèrement et régulièrement jusqu'à la fin de la course.
- Une fois l'affûtage de la dent terminé, relâchez la pression sur la poignée (15) qui reprendra sa position initiale. Ne relâchez pas brusquement la poignée (15).
- Détendez la chaîne en tournant le levier (9) vers l'arrière.
- Faites glisser la chaîne jusqu'à la dent suivante ayant la même orientation que la dent affûtée précédente (généralement la deuxième dent après). Arrêtez de faire glisser la chaîne lorsque la butée (13) tombe en position verrouillée.
- Fixez la chaîne dans le guide en tournant le levier (9) vers l'avant.

Répétez les étapes 9 à 13 jusqu'à ce que vous ayez aiguisé toutes les dents de la même orientation.

- Arrêtez le produit en appuyant sur l'interrupteur (16) en position OFF. Débranchez la prise. Attendez que la roue (2) s'arrête complètement.



ATTENTION ! Ne pas arrêter ou ralentir la roue à la main, même si vous portez des gants de protection !

- Desserrez l'écrou de blocage d'angle (7).
- Repliez la butée de chaîne (13).
- Tournez le guide (10) jusqu'à la même valeur d'affûtage initiale de l'autre côté. Par exemple, si vous avez terminé d'affûter les dents de droite, réglez maintenant le même angle pour affûter les dents de gauche (ou inversement).

Affûtez les dents avec une orientation différente de celles initialement affûtées en répétant les étapes 4 à 13.

- Arrêtez le produit en appuyant sur l'interrupteur (16) en position OFF. Débranchez la prise. Attendez que la roue (2) s'arrête complètement.
- Rabattez le butoir de chaîne (13) et desserrez la chaîne en tournant le levier (9) vers l'arrière.
- Retirez soigneusement la chaîne du guide (10).

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Avant toute intervention sur le produit, débranchez l'alimentation électrique du secteur.

Nettoyage

- Nettoyez le produit après chaque utilisation. Éliminez tous les résidus produits après utilisation.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de savon.
- N'utilisez pas de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.

Entretien

Notre équipement est conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessus, vous obtiendrez une satisfaction maximale lors de son utilisation.

Stockage

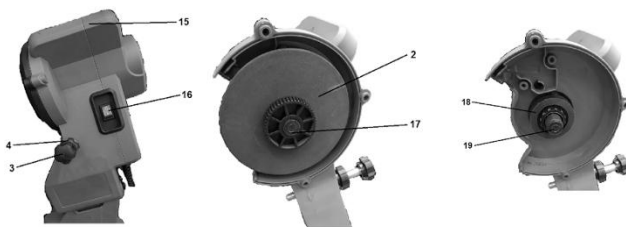
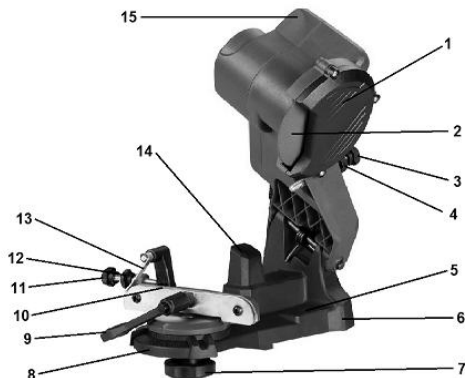
- Conserver le produit hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures trop élevées ou trop basses.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil et, si possible, conservez-le dans un endroit sombre.
- Ne pas conserver le produit enveloppé dans du papier aluminium ou un sac en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Protetor de roda
2. Rebolo
3. Parafuso de ajuste de profundidade
4. Porca de travamento
5. Orifício para parafuso de montagem
6. Base
7. Porca de travamento angular
8. Escala de ângulo de afiação
9. Alavanca de fixação da corrente
10. Guia da corrente
11. Parafuso de ajuste do batente da corrente
12. Porca de travamento
13. Batente da corrente
14. Batente de profundidade de afiação
15. Alça
16. Interruptor Liga/Desliga
17. Porca de retenção da roda
18. Porca de fixação da roda
19. Eixo



Especificações técnicas

Código do produto	679997
Poder nominal	85W
Tensão/frequência	220-240V / 50-60Hz
Velocidade máxima	5800 rpm
Tempo máximo de operação contínua	S2: 15 minutos
Ângulo de afiação da corrente	Esquerda/direita: 0° - 35°
Correntes compatíveis	Passo: 0,325"; 3/8" Espessura: 1,3 mm; 1,5 mm
Rebolo	Diâmetro externo: 108 mm Espessura: 3,2 mm Diâmetro de fixação: 23 mm
Nível máximo de ruído (lwa)	76 dB(A), K = 3 dB(A),
Nível de pressão sonora (lpa)	63 dB(A), K = 3 dB(A)
Classe de isolamento	II
Peso líquido	~2kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho.



Atenção ! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais.

Medidas gerais de segurança

Área de trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas escuras podem causar acidentes.
- Não utilize o produto em áreas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou partículas inflamáveis. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar esses materiais.
- Não permita a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. Distrações podem causar a perda de controle do produto.
- Interrompa imediatamente a produção do produto se notar pessoas próximas a ele.

Precauções de segurança para ferramentas elétricas



ATENÇÃO! Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de identificação do produto.

- Não torça o cabo de alimentação do produto.
- Não transporte o produto segurando o cabo de alimentação e não puxe o cabo de alimentação para desconectá-lo da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, graxa e objetos pontiagudos.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação e, em caso de danos, contacte um electricista qualificado. Não utilize ferramentas elétricas com um cabo de alimentação danificado.
- Inspeccione visualmente as ferramentas elétricas antes de ligá-las. Não utilize ferramentas elétricas danificadas.
- Antes de usar, verifique se todos os parafusos estão bem apertados e se os acessórios estão montados e fixados corretamente.
- Utilize apenas acessórios compatíveis. Não tente usar ou adaptar acessórios incompatíveis ou improvisados. Evite o acionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "Desligado" antes de conectar o cabo de alimentação. Não utilize ferramentas elétricas cujos interruptores não funcionem corretamente.



- Não utilize o produto em dias de chuva ou em condições de umidade excessiva. A entrada de água no produto aumenta o risco de curto-circuito.



- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Risco de ferimentos graves ou morte. Antes de qualquer ajuste, manutenção ou limpeza, desligue sempre a ficha da tomada. Não exponha o aparelho à humidade.

- Para uso externo, utilize extensões elétricas certificadas e com a marcação adequada para uso em ambientes externos.
- Observe o tempo de funcionamento contínuo do produto. Faça uma pausa de 15 minutos entre duas sessões de uso contínuo.

- Não sobrecarregue o produto! Ele pode ser usado com segurança se os parâmetros de operação que o caracterizam forem respeitados. Não utilize ferramentas elétricas para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas.



- **Mantenha fora do alcance de crianças!** Equipamento com alto potencial de ferimentos. Guarde exclusivamente em locais seguros, inacessíveis a crianças ou pessoas sem treinamento. **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Risco de ferimentos graves ou morte. Antes de qualquer ajuste, manutenção ou limpeza, sempre desconecte o plugue da tomada. Não exponha o aparelho à umidade.

Medidas de segurança pessoal

- Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado, sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar sua capacidade de concentração.
- Use sempre roupas adequadas. Não use roupas largas nem joias. Se tiver cabelo comprido, prenda-o. Há risco de ele ficar preso em partes móveis.
 - Ao utilizar o produto, é obrigatório o uso de equipamentos de proteção individual (luvas de proteção, óculos de segurança, etc.). Recomenda-se o uso de calçado de segurança que proporcione maior aderência.
- Faça pausas sempre que necessário. O uso contínuo de ferramentas elétricas por longos períodos pode causar fadiga, o que pode levar a acidentes.
- Desligue as ferramentas elétricas quando não estiverem em uso.



Medidas de segurança específicas para máquinas de afiar correntes

- Verifique o estado do disco de desbaste antes de cada utilização. Não utilize o produto se o disco estiver danificado, rachado ou excessivamente desgastado. Alguns defeitos não são visíveis a olho nu; para verificar o disco, além da inspeção visual, bata levemente nele com o cabo de uma chave de fenda enquanto o segura pelo orifício de montagem; se o som produzido for encorpado e metálico, o disco está em boas condições.
- Substitua o disco de desbaste sempre que necessário, utilizando apenas discos compatíveis com o produto. Não utilize discos diferentes do especificado. Respeite as dimensões e a velocidade máxima. Não utilize adaptadores ou improvisações.
- Não aperte demais as porcas de fixação do disco. Isso pode danificar o disco de esmeril.
- Antes de usar, fixe o produto em uma superfície estável. Não utilize o produto sem a proteção de roda devidamente instalada.
- Antes de começar a afiar a corrente, deixe o produto funcionar em marcha lenta por um minuto para verificar se a roda está montada corretamente e funcionando adequadamente. Se a roda vibrar ou apresentar comportamento anormal, pare o produto e verifique o estado e a fixação da roda.
- Mantenha uma distância segura do produto durante o uso. Opere o produto utilizando a alça dedicada. Não coloque as mãos perto da roda giratória. Não tente parar a roda giratória com a mão, mesmo que esteja usando luvas de proteção.
- Manuseie a corrente da motosserra com cuidado para evitar cortes e outros ferimentos causados pelos seus dentes.
- A afiação dos dentes da motosserra produz faíscas. Certifique-se de que elas não danifiquem objetos ao redor. Posicione-se de forma que nem você nem suas roupas sejam afetados. É estritamente proibido usar o produto perto de substâncias inflamáveis ou em ambientes inflamáveis.
- Siga as instruções de afiação da corrente da motosserra contidas neste manual. Consulte as especificações da corrente da motosserra antes de afiá-la. Use o produto somente para afiar correntes compatíveis. O não cumprimento destas instruções pode resultar no enfraquecimento da corrente da motosserra, causando sua quebra.



- O produto possui isolamento duplo. Isso significa que ele conta com dois tipos de isolamento completamente independentes, que impedem o contato direto do operador com as partes metálicas dos cabos. Essa medida representa um alto grau de proteção contra choque elétrico.

Serviço

Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando acessórios e peças de reposição originais.

Uso pretendido

O afiador de correntes destina-se ao uso pessoal para afiar correntes de motosserras.

NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL.

Montagem do produto



ATENÇÃO! Desligue a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção .

- Coloque o produto na bancada de trabalho de forma que a porca de travamento angular (7) permaneça acessível.
 - A superfície onde o produto é colocado deve ser estável e capaz de suportar o peso do produto totalmente montado e da corrente a ser afiada.
 - A superfície de trabalho deve ser estável; não coloque o produto sobre mesas com rodízios ou mesas que possam se mover.
- Fixe o produto à superfície de trabalho usando 2 parafusos (parafusos não incluídos na embalagem) passados pelos 2 orifícios de fixação (5).
 - Verifique se a máquina está devidamente fixada; ela não deve poder se mover em nenhuma direção.
- Instale o disco de esmeril (2) / Substitua o disco de esmeril (2) da seguinte forma:
 - Desaperte os parafusos do protetor de roda (1); remova o protetor (1) e coloque-o de lado.
 - Desaperte a porca de fixação da roda (17).
 - Remova a roda gasta (caso esteja substituindo a roda).
 - Utilize apenas rodas compatíveis, respeitando o tipo e as especificações apresentadas neste manual; não utilize ou adapte rodas incompatíveis.
 - Inspeccione visualmente a roda nova; não instale rodas que apresentem danos, rachaduras ou irregularidades no material; bata levemente na superfície da roda com o cabo de uma chave de fenda, segurando-a pelo furo central; no caso de uma roda em boas condições, o som deve ser encorpado e metálico.
 - Instale a nova roda de forma que ela se encaixe no guia do eixo (19) e fique apoiada na porca de retenção da roda (18).
 - Aperte firmemente a porca de fixação da roda (17) com a mão; observe a posição de fixação da porca, conforme mostrado na figura na página 2.
 - Verifique a fixação da roda girando-a ligeiramente; a roda deve girar facilmente, sem excentricidade.
 - Reinstale o protetor de roda (1) e aperte os parafusos.
- Instale o sistema guia de afiação da corrente da seguinte forma:
 - Coloque o conjunto do guia da corrente (componentes (8)-(13)) inserindo o parafuso através do orifício na frente da base (6), de acordo com a imagem mostrada no diagrama na página 2.
 - aparafuse sem apertar completamente a porca de travamento angular (7).

Preparação para a operação



ATENÇÃO! Desligue a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção.

- Coloque a corrente de afiar no guia (10). Use luvas de proteção, pois os dentes da corrente podem ser muito afiados.



ATENÇÃO! Verifique a corrente antes de afiá-la. Não afie correntes danificadas ou muito desgastadas.

- Gire o guia (10) para o valor do ângulo de afiação de acordo com as especificações da corrente, seguindo a escala de ângulo (8). Você pode girar até 35° para a esquerda ou para a direita.



ATENÇÃO! Verifique as instruções e especificações da corrente que deseja afiar e escolha o ângulo de afiação de acordo .

- Dobre o batente da corrente (13) de modo que ele bloqueie o dente de afiar.
- Abaixar a roda pressionando suavemente a alça (15) e observe se a roda desce para a posição correta para afiar o dente. A posição correta de afiação exige que a roda entre gradualmente em contato com a borda do dente, sem forçar ou travar contra o dente.
 - Para ajustar a posição correta, afrouxe a porca de travamento (12) e gire o parafuso de ajuste do batente da corrente (11) para que o batente (13) trave o dente na posição correta.
 - uma vez estabelecida a posição de afiação correta, aperte firmemente a porca de travamento (12).
- Ajuste o curso de profundidade da roda da seguinte forma:
 - O curso de profundidade é limitado pelo parafuso de ajuste de profundidade (3) que se apoia contra o batente de profundidade de afiação (14).
 - afrouxe a porca de fixação (4) e gire o parafuso de ajuste de profundidade (3) para que a roda possa ser pressionada firmemente até a profundidade necessária para afiar o dente.
 - após ajustar o curso de profundidade, aperte firmemente a porca de travamento (4).

Usar



ATENÇÃO! SE OCORRER RUIDOS ANORMAIS DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARE O PRODUTO IMEDIATAMENTE E CONTATE UM ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPAROS.



É obrigatório o uso de luvas de proteção e óculos de segurança ao utilizar o produto.

- Inspeccione a corrente que deseja afiar. Não afie correntes que estejam extremamente desgastadas ou danificadas.
- Limpe a corrente.



Não utilize gasolina, solventes ou outras substâncias inflamáveis para limpar a corrente! Faíscas são produzidas durante a afiação!

- Coloque a corrente no guia (10).
- Dobre o batente da corrente (13) e deslize a corrente até que o batente da corrente (13) bloqueie o dente de afiar.
- Verifique a posição de afiação baixando a roda pressionando levemente a alça (15). Verifique o contato entre a roda e o dente; a roda deve entrar em contato gradualmente com o dente.
- Prenda a corrente no guia (10) girando a alavanca de trava da corrente (9) para a direita. Conecte o plugue à tomada (230 V, 50 Hz).
- Pressione o interruptor (16) para a posição LIGADO. Neste ponto, a roda começará a girar. Não

coloque as mãos ou outros objetos perto da roda giratória.

- Deixe o produto em marcha lenta por um minuto para verificar se a roda está montada corretamente e funcionando adequadamente. Se a roda vibrar ou apresentar comportamento anormal, desligue o produto e verifique o estado e a fixação da roda.
- Pressione a alavanca (15) para baixar a roda e afiar o dente da corrente. Quando a roda entrar em contato com o dente a ser afiado, pressione levemente e firmemente até completar o curso de profundidade.
- Quando terminar de afiar o dente, reduza a pressão na alavanca (15), que retornará à sua posição original. Não solte a alavanca (15) repentinamente.
- Solte a corrente girando a alavanca (9) para trás.
- Deslize a corrente para o próximo dente com a mesma orientação do dente afiado anterior (geralmente o segundo dente depois). Pare de deslizar a corrente quando o batente (13) cair na posição travada.
- Prenda a corrente no guia girando a alavanca (9) para a frente.

Repita os passos 9 a 13 até afiar todos os dentes com a mesma orientação.

- Pare o produto pressionando o interruptor (16) para a posição DESLIGADO. Retire o plugue da tomada. Aguarde até que a roda (2) pare completamente.



ATENÇÃO! Não pare ou reduza a velocidade da roda manualmente, mesmo que esteja usando luvas de proteção!

- Afrouxe a porca de fixação angular (7).
- Dobre o batente da corrente para trás (13).
- Gire o guia (10) para o mesmo valor de afiação inicial no lado oposto. Por exemplo, se você terminou de afiar os dentes da direita, agora defina o mesmo ângulo para afiar os dentes da esquerda (ou vice-versa).

Afie os dentes com uma orientação diferente daquela usada inicialmente, repetindo os passos 4 a 13.

- Pare o produto pressionando o interruptor (16) para a posição DESLIGADO. Retire o plugue da tomada. Aguarde até que a roda (2) pare completamente.
- Abaixar o batente da corrente (13) e afrouxe a corrente girando a alavanca (9) para trás.
- Remova cuidadosamente a corrente do guia (10).

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no produto, desligue-o da tomada.
Limpeza

- Limpe o produto após cada utilização. Remova todos os resíduos produzidos após o uso.
- Limpe o produto com um pano macio e seco. Se a sujeira persistir, use um pano umedecido em uma solução de água e sabão.
- Não utilize solventes, pois eles podem danificar as peças de plástico.

Manutenção

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por muito tempo com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções acima, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.

Armazenar

- Guarde o produto em local inacessível a crianças, em posição estável e segura, em local fresco e seco, evitando temperaturas muito altas ou muito baixas.
- Proteja o produto da luz solar direta e guarde-o em local escuro, se possível.
- Não mantenha o produto embrulhado em papel alumínio ou saco plástico para evitar o acúmulo de umidade.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.